

RCBS®

CHARGEMASTER LITE



PRODUCT INSTRUCTIONS

98940

TABLE OF CONTENTS	PAGE #
ENGLISH	3-13
FRANÇAIS	14-25
ESPAÑOL	26-37
DEUTSCH	38-49
ITALIANO	50-61



WARNING! Before using this product, read and follow these instructions carefully. Failure to do so could result in serious injury or death, or property damage.

**If you have any questions while assembling or operating this product,
call us at 1-800-379-1732 (U.S. or Canada)
Monday – Friday 5:00 a.m. – 5:00 p.m. Pacific Time
Or email us at rcbs.tech@vistaoutdoor.com**

This manual contains important safety and operating information. Keep this as a permanent part of your reloading equipment. If lost, contact us for a replacement.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

IMPORTANT: PLEASE READ ALL INFORMATION FIRST

Like any scale, you control the accuracy of your RCBS® ChargeMaster Lite. Before using the scale, read this instruction manual carefully to fully learn how to safely operate the scale. **Failure to properly operate the scale can result in severe personal injury and/or equipment damage.** If you have read these instructions and still do not understand some operation, call us at 1-800-379-1732 and a technician will assist you. This instruction manual contains specific safety and operating information. It should be considered a permanent part of your reloading equipment and remain with the equipment at all times for easy reference.

RELOADING SAFETY

Reloading is an enjoyable and rewarding hobby that can be conducted safely. However, as with any hobby, carelessness or negligence can make reloading hazardous. This product has been designed from the beginning with the user's safety in mind. When reloading, safety rules must be followed. By observing these rules, the chance of a hazardous occurrence causing personal injury or property damage is minimized.

GENERAL

- Always wear safety glasses.
- Understand what you are doing and why. Read handbooks and manuals on reloading. Talk to experienced reloaders. Write or call suppliers of equipment or components if you have questions or are in doubt.
- Read and understand all warnings and instructions accompanying your equipment and components. If you do not have written instructions, request a copy from the manufacturer. Keep instructions for future reference.
- Do not rush or take short cuts. Establish a routine and follow it at a leisurely pace.
- Do not smoke while reloading, or reload near sources of heat, sparks or flame.
- Observe good housekeeping in the reloading area. Keep tools and components neat, clean and orderly. Promptly and completely clean up any spills.
- Keep your hands and fingers away from "danger" spots and pinch-points where they might be injured.
- Keep all reloading equipment and components out of reach of children.
- Keep all packing material out of reach of children.
- This device is not intended for use by individuals with restricted physical, sensory or mental capacities or those with a lack of experience and/or knowledge, including children, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received training in operating the device.
- Stay alert. Reload only when you can give your undivided attention. Do not reload when tired, ill, rushed or under the influence of drugs or alcohol.

Because RCBS® has no control over the choice, assembly or use of components or other reloading equipment, RCBS assumes no liability, expressed or implied, for the use of ammunition reloaded with this product.

PRIMERS AND POWDER

- Store powder beyond the reach of children and away from heat, dampness, open flames and electrical equipment. Avoid areas where static electricity is evident.
- DO NOT have more than one can of powder on the bench at one time. Powder cans should be stored away from the bench to avoid picking up the wrong one.
- DO NOT use any powder unless its identity is positively known. The only positive identification is the manufacturer's label on the original canister. Discard all mixed powders and those of uncertain identity.
- DO NOT store powder in the unit after a reloading session. Over time the powder will corrode the powder hopper.

LOADING DATA

WARNING! DO NOT SMOKE WHILE RELOADING.

- OBSERVE ALL WARNINGS ABOUT THE USE OF MAXIMUM LISTED LOADS.
- Use only laboratory tested reloading data. We recommend the SPEER Reloading Manual.

WARNING!

This digital scale is for use with smokeless powders only. **DO NOT USE WITH BLACK POWDER** (used in muzzle loading firearms). If black powder should come in contact with an electrical spark, an explosion may occur, resulting in serious injury or death.

CALIBRATION

Calibration should be performed before every use. Prior to calibration, scale should be turned on and allowed to warm up for at least 15-20 minutes. If using battery as power source, place both 50 gram calibration weights onto platen, this will bypass the auto shutoff of 3 minutes and allow the scale to complete the 15-20 minute warm up period. The warm up process should be performed prior to every use if scale has been off for more than 30 minutes. Calibration is performed **WITHOUT** scale pan on the platen. To calibrate correctly, follow the CALIBRATION section of this instruction manual. A scale with improper calibration will cause an incorrect charge weight which may exceed the maximum recommended load.

Re-check frequently during use with the calibration weights provided. If accuracy is found to be out of tolerance, the scale must be recalibrated.

PRECAUTIONS

Digital scales are very reliable devices. However, here are some events which may result in an inaccurate reading:

- Change in temperature. If the temperature changes more than a few degrees, you must re-calibrate the scale. Allow scale to stabilize for 20-30 minutes prior to use.
- Changes in scale location or a non-level working surface.
- Off center placement of weights on the platen.
- Jarring of the scale during operation.
- Use only the two calibration weights supplied for accuracy.
- Weight accuracy is crucial. Keep weights clean and carefully stored. If dropped or damaged, have weights inspected against known standards. Contact RCBS Customer Service.

- Static electricity can cause the scale to “jump around”. If static build-up is evident, wipe scale with an anti-static sheet, or use anti-static spray. Spray on clean soft cloth first. Do not allow spray to get into mechanism.
- If powder should get inside the unit, stop operation immediately and do not use scale until it has been serviced. Contact RCBS Customer Service.
- Do not press on the platform with your hand. You can damage the load cell.

RECORD KEEPING

- Keep complete records of reloads. Apply a descriptive label to each box showing the date produced, and the primer, powder and bullet used. Labels for this purpose are packed with SPEER bullets. Never attempt to guess at the identity of your ammunition.

NOTE: The scale was shipped in protective packaging. Save and use for transporting or long-term storage of the unit. This instrument may only be serviced by a certified technician. See back cover for address and Toll-free Customer Service phone number.

GENERAL INFORMATION

The scale should be stored and used at normal room temperature. It should never be stored in cold or freezing temperatures, which can damage the load cell. If the scale has been sitting at a cool temperature, remove it from the carton and allow it to sit at room temperature for about 20 to 30 minutes before using.

Carefully unpack the scale. Look for and identify the following items:

- Scale with Platen
- AC Power Adaptor
- Two 50 gram weights
- Powder pan
- Instruction Manual

The scale was shipped in protective packaging which should be saved and used for transporting the scale. This packaging is also recommended for long term storage of the unit.

POWER SUPPLY (ADAPTOR):

Input: 100VAC ~ 240VAC 50Hz / 60Hz

Output: 12VDC 1 A

Power Consumption:

Max current: 90mA

SPECIFICATION:

2000.0 grains \pm 0.3 grain

1000.0 grains \pm 0.2 grain

500.0 grains \pm 0.1 grain

(1GM = 15.432 GN)

IMPORTANT:

Treat the scale as you would any fine instrument. ChargeMaster Lite is physically very fragile and the load cell can be damaged by the following:

- Pushing down or dropping the scale.
- Pulling up on the platen in such a way that it binds in the load cell.
- A sudden, violent physical shock to the scale.



SCALE INDICATORS DESCRIPTION

Stable: indicates the weight is stable

Over: indicates the powder weight in the pan is higher than the set value

Under: indicates the powder weight in the pan is lower than the set value

Auto: indicates in Automatic Dispense Mode

Manual: indicates in Manual Dispense Mode

FUNCTION KEY DESCRIPTION

⏻: Key is to power the scale on and off. When you turn the scale on the display will first show 99999 and will go through a quick count down and will then display to 0.0 GN (grain mode). "Stable" indicates when ready to use. When the scale is not in use the scale should be turned off and unplugged.

GO: Press key to dispense the powder once you have entered a given charge.

CAL: Key is used to calibrate the scale. You should calibrate your scale each time you begin a new reloading session. See the calibration section for full details. (Note: it is important to make certain the scale display is properly set to the weight unit (either grains or grams) that you are using.

ZERO: Key is used to re-zero the scale. For example, to weigh powder in a powder pan, you would first place an empty pan on the scale platen and press [ZERO] key to re-zero the scale. This will automatically subtract the weight of the pan from the scale.

MODE: Key switches between Auto to Manual Dispensing mode. The default is Auto.

UNITS: Key switches scale from GN (grains) to GM (grams). The default is GN.

TRICKLE : Hold it to manually to dispense the powder.

CANCEL: Clear the data or stop the operation.

CALIBRATION

Always warm up the scale before calibration. Always calibrate your scale before use. This must be done **WITHOUT** the powder pan on the platform. To calibrate the scale, follow the steps below:

Step 1. Be sure the powder pan has been removed from the scale platen. When you turn the scale on, the display will show 99999 across the display for a few seconds and then counts down to display 0.0 GN (grains mode). Once "Stable" shows up, the scale is ready to proceed with calibrating. *See Fig. 1.*

Step 2. Next please press [CAL] key on the scale. The display will show C 0, with a lower case g in the upper right hand corner of the display. *See Fig. 2.*

Step 3. When the display shows C 0 and "Stable" shows up, press the [CAL] key again.

Step 4. When the display shows C 50, place a 50 gram weight on the platen and press the [CAL] key. *See Fig. 3.*

Step 5. When the display shows C 100, add the second 50 gram weight to the platen and press the [CAL] key. *See Fig. 4.*

Step 6. Now the display will show 100.00 g, *See Fig. 5.* Remove both weights from the platen, and replace them to their weight holders. The display will automatically switch to 0.0 GN (grains) and the scale will sound a beep.

Step 7. Next place the powder pan on the platen and press the [ZERO] key to zero the weight of the pan. The display will show 0.0 GN and is now calibrated and ready to operate. *See Fig. 6.*

Notice: In the calibration process, when it shows **ERROR**, it is probably caused by the incorrect weight. Please use the weights we provided.



Fig. 1



Fig. 4



Fig. 2

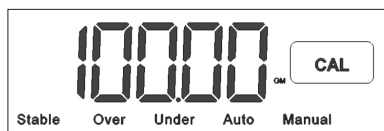


Fig. 5



Fig. 3

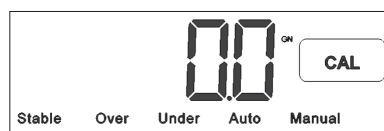


Fig. 6

DISPENSING MODE:

Step 1. Use the number keys to key in the desired weight, and press [GO] key to start the dispensing process. The decimal point must be used to enter charges using tenth grain increments. (e.g., 45.5) Use [CANCEL] key to clear the value and re-enter the charge.

Note: To discard the entered desired weight, please press [ZERO] key and return to scale mode.

Note: the valid values: 2.0 – 999.9, and 1000-2000

Step 2. After the dispenser has finished dispensing the charge, press [GO] key again to dispense the same weight again. Continue this process as long as you do not want to change the powder charge.

Step 3. If you need to change the weight, key in the new weight as in Step #1 and press [GO] key.

Step 4. If you are dispensing powder and wish to exit dispensing mode, press [CANCEL] key.

Step 5. To change the dispensed weight value in dispensing mode, the [TRICKLE] key may be used to fine-tune the exact value. For example, 10.0GN is the first dispensing weight, press [GO] key to start the dispensing process. After the dispensing process, press [TRICKLE] key to keep dispensing till 12.5GN.

MANUALLY DISPENSING OPERATION WITH TRICKLE KEY:

Press [TRICKLE] key to dispense the powder slowly. Release [TRICKLE] key to stop dispensing.

AUTOMATIC DISPENSE MODE:

The improved ChargeMaster Lite has been outfitted with an Auto-Dispense feature. This allows powder charges to automatically dispense from the unit once an empty scale pan is placed onto the unit.

Step 1. Press and hold [MODE] key until the display shows "Auto"

Step 2. Enter the desired charge and press [GO] key to dispense the first charge.

Step 3. Return the empty scale pan onto the scale platen. When the display shows "0.0" the Dispenser will automatically dispense the charge.

Step 4. Return to the normal operating mode. Press and hold [MODE] key until the display shows "Manual".

QUICK DRAIN FEATURE:

To quickly drain the remaining powder from your dispenser:

Step 1. Place a tray under the drain spout (*Fig. 7*) on the right hand side of your dispenser.

Step 2. Turn the drain spout $\frac{1}{2}$ turn to open the spout (*Fig. 8*). You may need to tap on the top of the dispenser to start the powder to drain.

Step 3. To drain the powder in your dispenser tube push the dispense button and the powder will dispense into the powder pan.

Step 4. Use the small brush provided to clean all of the powder reservoir.

Step 5. When finished be sure to close the drain spout.

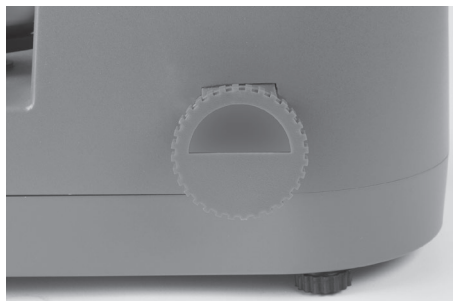


Fig. 7-Drain spout on right hand side of dispenser

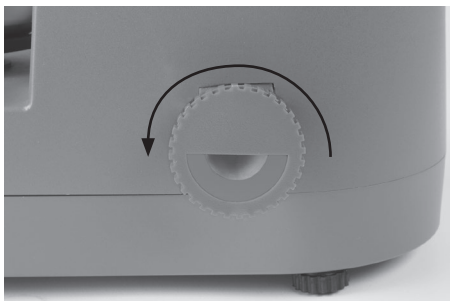


Fig. 8-Turn drain spout $\frac{1}{2}$ turn to open spout

ONE YEAR LIMITED WARRANTY

Congratulations on the purchase of your new RCBS Electronic Powder Handling Equipment. Your new Electronic Equipment is warranted to be free from defects in material or workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase. This warranty is extended only to the original consumer purchaser. Should you believe that your Electronic Equipment is defective in material or workmanship, you must return it to RCBS Operation, postage paid for evaluation. If defective, the product will be repaired or replaced at RCBS Operation option, at no charge. Send a copy of your dated receipt and a check in the amount of ten dollars (USD) payable to RCBS Operation for return shipping and handling, along with the Unit to:

RCBS Operation, 605 Oro Dam Blvd. East, Oroville CA. 95965-4650.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER DEFECTS OR DAMAGE RESULTING FROM: CARELESSNESS, MISUSE, IMPROPER INSTALLATION, MODIFICATION, OR IF YOUR SCALE HAS BEEN ALTERED OR REPAIRED BY ANYONE OTHER THAN FACTORY PERSONNEL.

WARRANTY SERVICES CANNOT BE PROVIDED WITHOUT MEETING THE ABOVE REQUIREMENTS. Please retain this warranty statement for future reference.

THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED TO THE DURATION OF THIS LIMITED WARRANTY. RCBS OPERATION IS NOT LIABLE FOR DAMAGES IN EXCESS OF THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT AND UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL RCBS OPERATIONS BE LIABLE FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. HOWEVER, SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

The above warranty provides the sole and exclusive warranty available to the customer in the event of a defect in material or workmanship in the Scale. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from State to State.

RCBS Operation, 605 Oro Dam Blvd. East, Oroville, CA. 95965-4650

Customer Service Phone Number: 1 (800) 379-1732

Email Address: rcbs.tech@vistaoutdoor.com



PRECISIONEERED RELOADING EQUIPMENT

**We think we make the world's best reloading equipment.
If you agree, please tell your friends.
If you disagree, tell us—we want to do something about it!**

Customer Service

1-800-379-1732 (U.S. or Canada)

**Hours: Monday - Friday, 5:00 a.m. – 5:00 p.m. Pacific Time
(hours may vary)**

E-mail rcbs.tech@vistaoutdoor.com, or visit www.rcbs.com

RCBS • 605 Oro Dam Blvd. East • Oroville, CA 95965



RoHS

111816

RCBS® is a registered trademark of Vista Outdoor Inc.

RCBS[®]

CHARGEMASTER LITE



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

98940



AVERTISSEMENT !

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et respecter ces instructions attentivement. Le non-respect de ces instructions peut mener à des dégâts matériels, des blessures ou la mort.

**Si vous avez une question relative à l'assemblage ou l'opération de ce produit,
contactez-nous au 1-800-379-1732 (U.S.A ou Canada)
Lundi - vendredi 5 h 00 - 17 h 00. Heure du Pacifique
Ou contactez-nous par e-mail à rcbs.tech@vistaoutdoor.com**

Ce manuel contient des informations importantes de sécurité et d'opération relatives à l'utilisation de la balance. Traitez-le comme un élément permanent de votre équipement de rechargement. En cas de perte, contactez-nous pour un exemplaire de rechange.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

IMPORTANT : VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INFORMATIONS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT

Comme pour toute balance, vous contrôlez la précision de votre RCBS ChargeMaster Lite. Avant son utilisation, lisez le manuel d'instructions de la balance attentivement pour apprendre à la manier en toute sécurité. **Le non-respect de ces instructions peut aboutir à des blessures importantes et/ou des dommages aux équipements.** Si lors de la lecture, vous ne comprenez pas certaines parties ou opérations décrites dans le manuel, appelez-nous au 1-800-379-1732 et un technicien vous assistera. Ce manuel d'instructions contient des informations spécifiques de sécurité et d'opération relatives à l'utilisation de la balance. Il devrait être considéré comme un élément à part entière de votre équipement de rechargement, et devrait rester avec ce dernier pour pouvoir s'y référer facilement.

SÉCURITÉ DU RECHARGEMENT

Le rechargement est un loisir agréable et gratifiant qui peut être pratiqué en toute sécurité. Cependant, comme pour tous les loisirs, l'imprudence et la négligence peuvent rendre le rechargement dangereux. Ce produit a été conçu dès le départ dans l'optique de la sécurité de son utilisateur. Lors du rechargement, plusieurs règles de sécurité doivent être respectées. Si vous respectez ces règles, les risques de blessures ou de dégâts matériels sont limités.

GÉNÉRAL

- Portez toujours des lunettes de sécurité.
- Comprenez ce que vous faites, et pourquoi vous le faites. Lisez de la littérature spécialisée dans le rechargement. Parlez aux rechargeurs expérimentés. Contactez les fournisseurs de vos équipements ou de vos composants si vous avez des questions ou un doute.
- Lisez et faites en sorte de comprendre les avertissements et les instructions accompagnant votre équipement et ses composants. Si vous n'avez pas d'instructions écrites, demandez-en un exemplaire auprès du fabricant. Conservez ces instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.
- Ne vous précipitez pas, et ne faites pas de compromis. Établissez une routine que vous suivrez à votre rythme.
- Pendant le rechargement, ne fumez pas, et ne le faites pas près d'une source de chaleur, d'étincelles ou d'une flamme.
- Gardez votre espace de rechargement propre et rangé. Gardez vos pièces et vos outils propres, et rangés. Nettoyez rapidement et complètement toute poudre renversée.
- Gardez vos mains et vos doigts à l'écart des zones « dangereuses » et des points de pincement, là où ils pourraient être blessés.
- Gardez votre équipement de rechargement hors de portée des enfants.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes handicapées physiques ou mentales, ou celles ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires pour son opération, y compris les enfants, à moins d'être encadrés par une personne responsable de leur sécurité ou sachant se servir de l'appareil.
- Restez vigilant. Rechargez uniquement lorsque vous êtes sûr de pouvoir y consacrer toute votre attention. Ne rechargez pas si vous êtes fatigué, malade, pressé, ou sous l'influence de l'alcool, de médicaments, ou de drogues.

RCBS® n'étant pas responsable du choix des équipements de rechargement, de leurs composants et de leur assemblage, RCBS dégage toute responsabilité, expresse ou implicite, des munitions rechargées avec ce produit.

AMORCES ET POWDRE

- Stockez la poudre hors de portée des enfants et à l'écart de la chaleur, de l'humidité, des flammes et des équipements électriques. Évitez les zones où la présence d'électricité statique est manifeste.
- N'AYEZ PAS plus d'une bouteille de poudre sur votre établi à n'importe quel moment. Les bouteilles de poudre devraient être stockées à l'écart de l'établi pour éviter de les confondre.
- N'utilisez PAS une poudre à moins que son identité soit connue de façon positive. Le seul moyen de l'identifier de façon positive est l'étiquette du fabricant sur la bouteille d'origine. N'utilisez pas les poudres mélangées, et celles à l'identité incertaine.
- Ne stockez PAS de la poudre dans l'appareil après une session de rechargement. La poudre est corrosive et finira par endommager son réservoir.

DONNÉES DE RECHARGEMENT

AVERTISSEMENT ! NE FUMEZ PAS PENDANT LE RECHARGEMENT.

- RESPECTEZ LES AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'UTILISATION DES CHARGES MAXIMALES DÉCRITES.
- Utilisez uniquement des données de rechargement testées en laboratoire. Nous recommandons le manuel de rechargement SPEER.

AVERTISSEMENT !

Cette balance digitale est destinée à être utilisée avec de la poudre pyroxylée (ou poudre sans fumée) uniquement. **NE L'UTILISEZ PAS AVEC DE LA POWDRE NOIRE** (utilisée dans les armes à chargement par la bouche). Si de la poudre noire venait à entrer en contact avec une étincelle électrique, cela pourrait créer une explosion susceptible de causer des blessures ou la mort.

CALIBRAGE

Vérifiez le calibrage de la balance avant chaque utilisation, et revérifiez fréquemment pendant l'utilisation avec les outils de calibrage fournis. Le RCBS Scale Check Weight Set permet une vérification ponctuelle aisée pendant l'utilisation de la balance. Si sa précision se trouve en dehors des limites de tolérance, la balance doit être recalibrée en suivant la section CALIBRAGE de ce manuel d'instructions. Une balance mal calibrée mènera à des poids de charge incorrects, susceptibles d'excéder les charges maximales recommandées.

Pour en assurer la sécurité et la garantie, cet outil doit être utilisé uniquement par un technicien d'usine entraîné et qualifié. Pour toute information de réparation, contactez le service client RCBS.

PRÉCAUTIONS

Les balances digitales sont des appareils particulièrement fiables. Toutefois, certains événements peuvent mener à des lectures erronées :

- Un changement de température. Si la température change de plus de quelques degrés, vous devrez recalibrer la balance. Laissez la balance se stabiliser 20 à 30 minutes avant utilisation.
- Un changement dans l'emplacement de la balance, ou un plan de travail qui n'est pas parfaitement plat.
- Un placement décentré des poids sur le plateau.
- La secousse de la balance pendant son utilisation.
- Utilisez uniquement les deux outils de calibration fournis pour une précision maximale.

- La précision du poids est extrêmement importante. Gardez les poids propres et stockez-les avec soin. En cas de dégradation ou de chute, faites inspecter vos poids par rapport à des normes connues. Contactez le Service client RCBS.
- L'électricité statique peut rendre la balance instable. En cas d'accumulation d'électricité statique, essayez la balance avec un chiffon antistatique, ou utilisez un spray antistatique. Vaporisez d'abord sur un chiffon doux propre. Faites en sorte de ne pas introduire du spray dans le mécanisme.
- Si de la poudre venait à s'introduire dans l'appareil, arrêtez-en son utilisation et ne vous en servez pas avant que la balance ait été révisée. Contactez le Service client RCBS.
- N'appuyez pas sur le plateau avec votre main. Vous pourriez endommager la cellule de charge.

CONSERVATION DES INFORMATIONS

- Gardez des informations complètes sur vos rechargements. Appliquez une étiquette descriptive sur chaque boîte, avec la date de production, ainsi que le type d'amorce, de poudre et d'ogive utilisées. Des étiquettes prévues à cet effet sont emballées dans les boîtes d'ogives SPEER. N'essayez jamais de deviner l'identité de vos munitions.

NOTE : la balance a été expédiée dans un emballage protecteur. Conservez-le pour le transport ou le stockage à long terme de l'appareil. Cet appareil ne peut être révisé que par un technicien certifié. Voir au dos pour l'adresse et le numéro vert du service client.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

La balance devrait être stockée et utilisée à température ambiante. Elle ne devrait jamais être stockée à des températures basses ou de congélation, qui peuvent endommager la cellule de charge. Si la balance est restée un certain temps à basse température, retirez-la de son carton et laissez-lui le temps de se mettre à température ambiante pendant 20 ou 30 minutes avant utilisation.

Déballer précautionneusement la balance. Vérifiez la présence des éléments suivants :

- La balance avec son plateau
- L'adaptateur secteur
- Deux poids de 50 grammes
- Le bassinet de poudre
- Le manuel d'instructions

La balance a été expédiée dans un emballage protecteur qui devrait être conservé et utilisé pour son transport. Cet emballage est également recommandé pour le stockage à long terme de l'appareil.

ALIMENTATION (ADAPTATEUR) :

Entrée : 100 V AC ~ 240 V AC à 50Hz / 60Hz

Sortie : 12 V DC 1 A

Consommation électrique :

Courant maximum : 90 mA

PRÉCISION :

2 000,0 grains \pm 0,3 grain

1 000,0 grains \pm 0,2 grain

500,0 grains \pm 0,1 grain

(1 grain = 0,0648 gramme)

IMPORTANT :

Traitez la balance comme n'importe quel autre outil de précision. La ChargeMaster Lite est très fragile, et la cellule de charge peut être endommagée par les opérations suivantes :

- Appuyer sur la balance ou la laisser tomber au sol.
- Remonter le plateau de façon à tordre la cellule de charge.
- Un choc physique violent et soudain sur la balance.



Description des indicateurs de la balance

Stable : indique que le poids est stable

Over : indique que le poids de poudre dans le bassinnet est plus élevé que la valeur entrée

Under : indique que le poids de poudre dans le bassinnet est plus bas que la valeur entrée

Auto : indique que la balance est en mode de distribution automatique

Manual : indique que la balance est en mode de distribution manuel

DESCRIPTION DES TOUCHES DE FONCTION

⏻ : cette touche permet le démarrage et l'arrêt de la balance. Lors de l'allumage de la balance, celle-ci indiquera d'abord 99999 et procédera à un compte à rebours rapide avant d'afficher 0.0 GN (le mode grain). « Stable » signifie qu'elle est prête à être utilisée. Quand vous n'utilisez pas la balance, elle devrait être éteinte et débranchée.

GO : appuyez sur cette touche pour distribuer la poudre après avoir indiqué une charge.

CAL : cette touche est utilisée pour calibrer la balance. Vous devriez calibrer votre balance au début de chaque session de recharge. Voir la section « calibrage » pour de plus amples détails. (Remarque : il est important de s'assurer que l'affichage de la balance est réglé sur l'unité de poids que vous souhaitez utiliser (grain ou grammes).

ZERO : cette touche est utilisée pour tarer la balance. Par exemple, pour peser la poudre contenue dans un bassinnet, vous pouvez placer le bassinnet vide sur le plateau et appuyer sur la touche [ZERO] pour remettre la balance à zéro. Cela retirera automatiquement le poids du bassinnet sur la balance.

MODE : cette touche est utilisée pour passer du mode de distribution automatique au mode manuel, et inversement. Le mode par défaut est Auto.

UNITS : cette touche est utilisée pour passer des grains (GN) aux grammes (GM). Le mode par défaut est GN.

TRICKLE : maintenez cette touche pour distribuer la poudre.

CANCEL : efface les données ou arrête l'opération en cours.

CALIBRAGE

Laissez toujours la balance se mettre à température avant le calibrage. Calibrez toujours votre balance avant utilisation. Cela doit être réalisé SANS le bassinnet de poudre sur le plateau. Pour calibrer la balance, suivez les étapes ci-dessous :

Étape 1. Assurez-vous que le bassinnet de poudre a été retiré du plateau de la balance. Lors de l'allumage de la balance, celle-ci indiquera d'abord 99999 pendant quelques secondes et procédera à un compte à rebours avant d'afficher 0.0 GN (le mode grain). Une fois que la balance affiche « Stable », elle est prête à être calibrée. *Voir Fig. 1.*

Étape 2. Pressez ensuite la touche [CAL] sur la balance. Cette dernière affichera C 0, avec un minuscule dans le coin supérieur droit de l'écran. *Voir Fig. 2.*

Étape 3. Quand l'écran affiche C 0 et que « Stable » apparaît, pressez une nouvelle fois la touche [CAL].

Étape 4. Quand l'écran affiche C 50, placez un poids de 50 grammes sur le plateau et pressez la touche [CAL]. *Voir Fig. 3.*

Étape 5. Quand l'écran affiche C 100, ajoutez un second poids de 50 grammes sur le plateau et pressez la touche [CAL]. *Voir Fig. 4.*

Étape 6. L'écran affichera alors 100,00 g, *Voir Fig. 5.* Retirez les deux poids du plateau et remplacez-les dans leurs porte-poids. L'écran basculera automatiquement sur 0.0 GN (grains) et la balance émettra un bip.

Étape 7. Ensuite, placez le bassinnet de poudre sur le plateau et pressez la touche [ZERO] pour tarer le poids du bassinnet. L'écran affichera alors 0.0 GN, la balance est maintenant calibrée et prête à être utilisée. *Voir Fig. 6.*

Remarque : lors du calibrage, si la balance indique ERROR, cela veut probablement dire que vous n'avez pas placé le bon poids. Veuillez utiliser les poids fournis.



Fig. 1



Fig. 4



Fig. 2

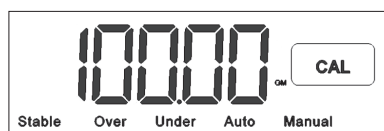


Fig. 5



Fig. 3

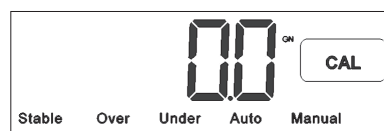


Fig. 6

MODE DE DISTRIBUTION :

Étape 1. Utilisez les touches numériques pour saisir le poids voulu, et pressez la touche [GO] pour commencer la distribution. Le séparateur décimal sera utilisé pour entrer des charges utilisant des incréments de 0,1 grain. (p. ex. 45,5) Utilisez la touche [CANCEL] pour effacer la valeur et saisir une nouvelle charge.

Remarque : pour revenir au mode de pesée, veuillez appuyer sur la touche [ZERO].

Remarque : les valeurs valides se situent entre 2,0 – 999,9, et 1 000 – 2 000

Étape 2. Une fois la distribution de la charge terminée, pressez à nouveau la touche [GO] pour distribuer une nouvelle fois une charge identique. Répétez ce procédé tant que vous n'avez pas besoin de changer la charge de poudre.

Étape 3. Si vous avez besoin de changer le poids, saisissez le nouveau poids à l'aide des touches numériques comme indiqué dans l'étape #1 et pressez la touche [GO].

Étape 4. Si vous êtes en mode de distribution et que vous souhaitez en sortir, appuyez sur la touche [CANCEL].

Étape 5. Pour modifier le poids distribué dans le mode de distribution, vous pouvez utiliser la touche [TRICKLE] pour affiner à la valeur exacte. Par exemple, si la première charge distribuée est de 10.0 GN, appuyez sur la touche [GO] pour en débiter la distribution. Après la distribution, appuyez sur la touche [TRICKLE] pour l'augmenter à 12,5 GN.

DISTRIBUER MANUELLEMENT AVEC LA TOUCHE TRICKLE :

Appuyez sur la touche [TRICKLE] pour distribuer lentement la poudre. Relâchez la touche [TRICKLE] pour stopper la distribution.

MODE DE DISTRIBUTION AUTOMATIQUE :

La ChargeMaster Lite améliorée est équipée d'une fonction de distribution automatique. Cela permet aux charges de poudre d'être distribuées automatiquement à chaque fois qu'un bassinet vide est placé sur l'appareil.

Étape 1. Pressez et maintenez la touche [MODE] jusqu'à ce que l'écran affiche « Auto »

Étape 2. Entrez la charge voulue et pressez la touche [GO] pour distribuer la première charge.

Étape 3. Remplacez le bassinet vide sur le plateau de la balance. Lorsque l'écran affiche « 0,0 », la charge sera distribuée automatiquement.

Étape 4. Retour au mode d'opération normal. Pressez et maintenez la touche [MODE] jusqu'à ce que l'écran affiche « Manual »

Fonction de vidage rapide :

Pour vider rapidement la poudre restante de votre distributeur :

Étape 1. Placez un bac ou un plateau sous le bec de vidage (*Fig. 7*) à droite du distributeur.

Étape 2. Tournez le bec de vidage d'un demi-tour pour l'ouvrir (*Fig. 8*). Vous aurez peut-être besoin de tapoter le haut du distributeur vider la poudre.

Étape 3. Pour vider la poudre présente dans le tube du distributeur, appuyer sur le bouton de distribution et la poudre se déversera dans le bassinet.

Étape 4. Utilisez la petite brosse fournie pour nettoyer le réservoir de poudre.

Étape 5. Quand vous avez terminé, assurez-vous de bien fermer le bec de vidage.

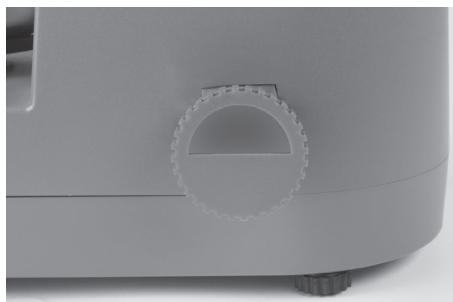


Fig. 7—Le bec de vidage sur le côté droit du distributeur

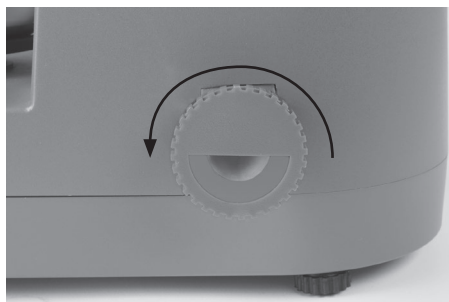


Fig. 8—Tournez le bec d'un demi-tour pour l'ouvrir

GARANTIE LIMITÉE UN AN

Félicitations pour l'achat de votre nouvel équipement de rechargement électronique RCBS. Votre nouvel équipement électronique est garanti exempt de tout défaut matériel ou de fabrication sur une période de 1 (un) an à partir de la date d'achat. Cette garantie couvre uniquement l'acheteur original. Si vous pensez que votre équipement électronique possède un défaut matériel ou de fabrication, vous devez le renvoyer à RCBS Operation, affranchi pour évaluation. En cas de défaut, le produit sera réparé ou remplacé par RCBS Operation, sans coût additionnel. Envoyez-nous avec l'appareil une copie datée de votre ticket de caisse, et un chèque d'un montant de dix dollars (USD) à l'ordre de RCBS Operation pour le traitement et l'expédition à :

RCBS Operation, 605 Oro Dam Blvd. East, Oroville CA. 95965-4650.

CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES DÉFAUTS OU LES DÉGÂTS RÉSULTANTS D'UNE IMPRUDENCE, D'UNE MAUVAISE UTILISATION, D'UNE MAUVAISE INSTALLATION, D'UNE MODIFICATION, OU SI VOTRE BALANCE A ÉTÉ MODIFIÉE OU RÉPARÉE PAR UNE PERSONNE EXTÉRIEURE AU PERSONNEL DE L'USINE.

LES SERVICES DE GARANTIE NE PEUVENT PAS ÊTRE DÉLIVRÉS EN CAS DE NON-RESPECT DES EXIGENCES CI-DESSUS. Veuillez conserver cette déclaration de garantie pour une consultation ultérieure.

LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE EST RESTREINTE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE. RCBS OPERATION N'EST PAS RESPONSABLE DES DÉGÂTS SUPÉRIEURS AU PRIX D'ACHAT DU PRODUIT ET NE POURRA ÊTRE EN AUCUNE CIRCONSTANCE TENU RESPONSABLE POUR LES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU ACCESSOIRES. CEPENDANT, CERTAINS ÉTATS INTERDISENT LES LIMITATIONS SUR LA COUVERTURE DES DÉGÂTS CONSÉCUTIFS OU ACCESSOIRES, LA DÉCLARATION CI-DESSUS EST DONC SUSCEPTIBLE DE NE PAS VOUS CONCERNER.

La garantie ci-dessus représente la seule et unique garantie disponible au client dans le cas d'un défaut matériel ou de fabrication sur la balance. Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques, et d'autres droits variant d'un État à l'autre.

RCBS Operation, 605 Oro Dam Blvd. East, Oroville, CA. 95965-4650

Numéro de téléphone du service client : 1 (800) 379-1732

Adresse e-mail : rcbs.tech@vistaoutdoor.com



ÉQUIPEMENT DE RECHARGEMENT DE PRÉCISION

Nous pensons fabriquer le meilleur équipement de rechargement au monde.

Si vous êtes de notre avis, dites-le à vos amis.

Si vous n'êtes pas d'accord, dites-le nous—nous voulons régler le problème !

Service clients

1-800-379-1732 (États-Unis ou Canada)

Horaires : Lundi – Vendredi, 5 h 00 – 17 h 00. Heure du Pacifique
(Les horaires peuvent varier)

E-mail rcbs.tech@vistaoutdoor.com, ou visitez www.rcbs.com

RCBS • 605 Oro Dam Blvd. East • Oroville, CA 95965



RoHS

111816

RCBS® est une marque déposée de Vista Outdoor Inc.

RCBS[®]

CHARGEMASTER LITE



INSTRUCCIONES DEL PRODUCTO

98940



¡ADVERTENCIA!

Antes de utilizar este producto, lea y siga estas instrucciones cuidadosamente. El no hacerlo puede provocar lesiones graves, incluso la muerte, y daños materiales.

**Si tiene alguna pregunta durante el montaje o la utilización de este producto, llame al 1-800-379-1732 (EE. UU. o Canadá)
Lunes – Viernes 5:00 a. m. – 5:00 p. m. Hora del Pacífico
O escribanos a rcbs.tech@vistaoutdoor.com**

Este manual de instrucciones contiene información importante sobre seguridad y funcionamiento. Guárdelo como una parte permanente de su equipo de recarga. En caso de pérdida, póngase en contacto con nosotros para que le enviemos otro.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

IMPORTANTE: LEA TODA LA INFORMACIÓN EN PRIMER LUGAR

Como con cualquier báscula, usted controla la precisión de su RCBS ChargeMaster Lite. Antes de usar la báscula, lea este manual de instrucciones para saber cómo utilizar la báscula con seguridad. **Si no trabaja con la báscula adecuadamente, puede provocar lesiones personales graves y/o daños al equipo.** Si ha leído estas instrucciones y todavía no entiende alguna operación, llame al 1-800-379-1732 y un técnico le ayudará. Este manual de instrucciones contiene información específica sobre seguridad y funcionamiento. Debe considerarse como una parte permanente de su equipo de recarga y permanecer con el equipo en todo momento para poder consultarlo en cualquier momento.

SEGURIDAD EN LA RECARGA

La recarga es un pasatiempo agradable y gratificante que puede realizarse de forma segura. Sin embargo, como con cualquier pasatiempo, un descuido o negligencia puede hacer que la recarga sea peligrosa. Este producto ha sido diseñado desde el principio con la seguridad del usuario en mente. Deben seguirse todas las reglas de seguridad al recargar. Mediante la observación de estas normas, la probabilidad de ocurra algo peligroso y se causen lesiones a personas o daños materiales se reduce al mínimo.

GENERAL

- Use siempre gafas de seguridad.
- Comprenda lo que está haciendo y por qué. Lea las guías y los manuales de recarga. Hable con recargadores experimentados. Si tiene preguntas o dudas, escriba o llame a los proveedores de los equipos o componentes.
- Lea y comprenda todas las advertencias e instrucciones que acompañan a sus equipos y componentes. Si no tiene instrucciones por escrito, solicite una copia al fabricante. Conserve estas instrucciones para su consulta posterior.
- No corra ni tome atajos. Establezca una rutina y sígala con tranquilidad.
- No fume durante la recarga ni recargue cerca de fuentes de calor, chispas o llamas.
- Realice una buena limpieza en el área de recarga. Mantenga las herramientas y componentes limpios y ordenados. Limpie rápidamente cualquier derrame.
- Mantenga las manos y los dedos alejados de los puntos de "peligro" y de pellizco en los que podrían resultar heridos.
- Mantenga todos los equipos y componentes de recarga fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- Este dispositivo no está diseñado para su uso por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas ni por aquellas sin experiencia y/o conocimientos, incluidos los niños, a menos que sean supervisados por un individuo que se responsabilice de su seguridad o hayan recibido una formación sobre la operación del dispositivo.
- Permanezca alerta. Recargue solo cuando pueda prestarle toda su atención. No recargue cuando esté cansado, enfermo, con prisas o bajo la influencia de las drogas o el alcohol.

Como RCBS® no tiene control sobre la elección, el montaje o el uso de componentes u otros equipos de recarga, RCBS no asume ninguna responsabilidad, explícita o implícita, por el uso de la munición recargada con este producto.

CEBADORES Y PÓLVORA

- Conserve la pólvora fuera del alcance de los niños y lejos del calor, la humedad, las llamas y los equipos eléctricos. Evite las áreas donde haya electricidad estática.
- NO tenga más de una lata de pólvora en el banco al mismo tiempo. Las latas de pólvora deben almacenarse lejos del banco para evitar coger una por equivocación.
- NO utilice ningún tipo de pólvora a menos que conozca su identidad positivamente. La única identificación positiva es la etiqueta del fabricante en el envase original. Deseche todas las pólvoras mezcladas y las de identidad incierta.
- NO almacene la pólvora en la unidad después de una sesión de recarga. Con el tiempo la pólvora corroe el depósito.

CARGANDO DATOS

 **¡ADVERTENCIA! NO FUME DURANTE LA RECARGA.**

- TENGA EN CUENTA TODAS LAS ADVERTENCIAS SOBRE EL USO DE LAS CARGAS MÁXIMAS ESTABLECIDAS.
- Use solamente datos de recarga probados en laboratorio. Recomendamos el Manual de recarga SPEER.

 **¡ADVERTENCIA!**

Esta báscula digital es para su uso exclusivo con pólvora sin humo. **NO USAR CON PÓLVORA NEGRA** (utilizada en armas de avancarga). Si la pólvora negra entra en contacto con una chispa eléctrica, se puede producir una explosión que puede causar lesiones graves e, incluso, la muerte.

CALIBRACIÓN

Compruebe la calibración antes de cada uso de la báscula y vuelva a comprobarla con frecuencia durante su uso con los pesos de calibración proporcionados. Se puede realizar fácilmente un control sobre el terreno durante su uso con un juego de pesos de comprobación de báscula RCBS. Si se determina que la precisión está fuera de tolerancia, se debe volver a calibrar la báscula como se explica en la sección de CALIBRACIÓN de este manual de instrucciones. Una báscula con una calibración incorrecta provocará un peso de la carga incorrecto, de forma que se puede exceder la carga máxima recomendada.

Este instrumento debe ser utilizado solo por un técnico cualificado de la fábrica que pueda asegurar la garantía y seguridad. Para obtener información sobre reparaciones, llame a: Atención al cliente de RCBS.

 **PRECAUCIONES**

Las básculas digitales son dispositivos muy fiables. Sin embargo, estas son algunas de las causas que pueden resultar en una lectura inexacta:

- Cambio de temperatura. Si la temperatura cambia más de unos pocos grados, debe volver a calibrar la báscula. Permita que la báscula se establezca durante 20-30 minutos antes de su uso.
- Cambios en la ubicación de la báscula o una superficie de trabajo desnivelada.
- Colocación de pesos fuera del centro de la platina.

- Vibraciones en la báscula durante su uso.
- Use solamente los dos pesos de calibración suministrados para asegurar la precisión.
- La precisión del peso es crucial. Mantenga los pesos limpios y almacenados cuidadosamente. Si se caen o dañan, inspeccione los pesos según estándares conocidos. Póngase en contacto con Atención al cliente de RCBS.
- La electricidad estática puede causar que la báscula “salte”. Si la acumulación de electricidad estática es evidente, limpie la báscula con una hoja o un spray para eliminar la electricidad estática. Pulverice sobre un trapo suave y limpio primero. No permita que el líquido entre en el mecanismo.
- Si la pólvora se introduce dentro de la unidad, deje de trabajar inmediatamente y no utilice la báscula hasta que se haya reparado. Póngase en contacto con Atención al cliente de RCBS.
- No pulse la plataforma con la mano. Puede dañar la célula de carga.

MANTENIMIENTO DE REGISTROS

- Mantenga un registro completo de las recargas. Ponga una etiqueta descriptiva en cada caja que muestre la fecha de producción y el cebador, la pólvora y la bala usados. Las etiquetas para este propósito están incluidas con las balas SPEER. No intente nunca adivinar la identidad de su munición.

NOTA: la báscula se envía con un embalaje protector. Guárdelo y utilícelo para transportar y almacenar a largo plazo la unidad. Este instrumento solo debe ser reparado por un técnico certificado. Mire la contraportada para ver la dirección y el teléfono gratuito de Atención al cliente.

INFORMACIÓN GENERAL

La báscula debe ser almacenada y utilizada a temperatura ambiente. Nunca se debe almacenar en temperaturas frías o heladas, que pueden dañar la célula de carga. Si la báscula ha estado a una temperatura fría, sáquela de la caja y déjela reposar a temperatura ambiente durante aproximadamente 20 o 30 minutos antes de usarla.

Desembale la báscula con cuidado. Busque e identifique los elementos siguientes:

- Báscula con platina
- Adaptador de corriente CA
- Dos pesos de 50 gramos
- Bandeja de pólvora
- Manual de instrucciones

La báscula se envía en un embalaje protector que debe guardarse y utilizarse para transportar la báscula. Este embalaje también se recomienda para el almacenar la unidad a largo plazo.

SUMINISTRO DE PÓLVORA (ADAPTADOR):

Entrada: 100 V CA ~ 240 V CA 50 Hz / 60 Hz

Salida: 12 V CC 1 A

Consumo de energía:

Corriente máxima: 90 mA

ESPECIFICACIÓN:

2.000,0 granos \pm 0,3 granos

1.000,0 granos \pm 0,2 granos

500,0 granos \pm 0,1 granos

(1 GM = 15.432 GN)

IMPORTANTE:

Trate la báscula como trataría cualquier instrumento delicado. ChargeMaster Lite es muy frágil y la célula de carga se puede dañar al:

- Apretar o dejar caer la báscula.
- Tirar hacia arriba de la platina de tal manera que se junte con la célula de carga.
- Golpear de forma violenta y repentina la báscula.



DESCRIPCIÓN DE LOS INDICADORES DE LA BÁSCULA

Stable: indica que el peso es estable

Over: indica que el peso de la pólvora que hay en el recipiente es mayor que el valor establecido

Over: indica que el peso de la pólvora que hay en el recipiente es menor que el valor establecido

Auto: indica el peso de la pólvora en el molde es menor que el valor establecido

Manual: indica el modo de suministro manual

DESCRIPCIÓN DE LAS TECLAS DE FUNCIÓN

⏻: es para encender y apagar la báscula. Cuando se enciende la báscula, en la pantalla aparece en primer lugar 99999 y, tras una rápida cuenta atrás, aparece 0,0 GN (modo de granos). “Stable” indica cuando está lista para ser utilizada. Cuando no se esté utilizando, la báscula debe apagarse y desenchufarse.

GO: pulse la tecla para dispensar la pólvora una vez que haya introducido una carga determinada.

CAL: se utiliza para calibrar la báscula. Debe calibrar la báscula cada vez que inicia una nueva sesión de recarga. Consulte la sección de calibración para más detalles. Nota: es importante asegurarse de que la pantalla de la báscula está configurada con la unidad de peso adecuada (ya sean granos o gramos) que esté utilizando.

ZERO: se utiliza para poner a cero la báscula. Por ejemplo, para pesar la pólvora en un cacito para pólvora, primero coloque un recipiente vacío en el plato de la báscula y pulse la tecla [ZERO] para poner a cero la báscula. Esto resta automáticamente el peso del cacito.

MODE: cambia entre los modos de dispensación automática y manual. De manera predeterminada está en Auto.

UNITS: cambia entre GN (granos) y GM (gramos). El valor predeterminado es GN.

TRICKLE: manténgala presionada para dispensar la pólvora de forma manual.

CANCEL: borra los datos o detiene la operación.

CALIBRACIÓN

Caliente siempre la báscula antes de la calibración. Calibre siempre la báscula antes de utilizarla. Esto debe hacerse SIN la bandeja para la pólvora en la plataforma. Para calibrar la báscula, siga los siguientes pasos:

Paso 1. Asegúrese de que la bandeja para la pólvora no está sobre la platina de la báscula. Cuando se encienda la báscula, en la pantalla aparecerá 99999 durante unos segundos y luego comenzará una cuenta atrás hasta mostrar 0.0 GN (modo de granos). Una vez aparece "Stable", la báscula está lista para proceder con la calibración. Ver Fig. 1.

Paso 2. A continuación, pulse la tecla [CAL] de la báscula. La pantalla mostrará C 0, con una "g" minúscula en la esquina superior derecha. Ver Fig. 2.

Paso 3. Cuando en la pantalla aparezca C 0 y "Stable", pulse de nuevo la tecla [CAL].

Paso 4. Cuando en la pantalla aparezca C 50, coloque un peso de 50 gramos en la platina y pulse la tecla [CAL]. Ver Fig. 3.

Paso 5. Cuando en la pantalla aparezca C 100, coloque el segundo peso de 50 gramos en la platina y pulse la tecla [CAL]. Ver Fig. 4.

Paso 6. Ahora la pantalla mostrará 100.00 g, Ver Fig. 5. Retire los dos pesos de la platina y vuelva a conectar a sus titulares de peso. La pantalla cambiará automáticamente a 0.0 GN (granos) y la báscula emitirá un pitido.

Paso 7. A continuación, coloque la bandeja para la pólvora en la platina y pulse la tecla [ZERO] para poner a cero el peso con el cacito. La pantalla mostrará 0.0 GN y la báscula ya estará calibrada y lista para funcionar. Ver Fig. 6.

Aviso: durante el proceso de calibración, cuando aparece ERROR, probablemente este esté causado por un peso incorrecto. Utilice siempre los pesos que le proporcionamos.



Fig. 1



Fig. 4



Fig. 2

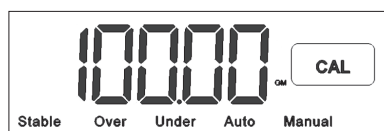


Fig. 5



Fig. 3

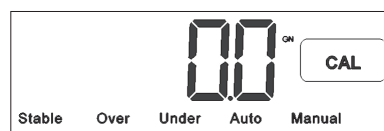


Fig. 6

MODO DE SUMINISTRO:

Paso 1. Use las teclas numéricas para introducir el peso deseado y pulse la tecla [GO] para iniciar el proceso de suministro. El punto decimal debe ser utilizado para introducir las cargas con incrementos de décimas de grano (por ejemplo, 45.5). Use [CANCEL] para borrar el valor y volver a introducir la carga.

Nota: para descartar la tecla en el peso deseado, pulse [ZERO] y vuelva al modo de báscula.

Nota: los valores válidos son 2.0 – 999.9 y 1.000 – 2.000

Paso 2. Después de que el dispensador haya terminado de suministrar la carga, pulse la tecla [GO] de nuevo para dispensar el mismo peso otra vez. Continúe con este proceso, siempre y cuando no desee cambiar la carga de pólvora.

Paso 3. Si necesita cambiar el peso, introduzca de nuevo el peso como en el Paso 1 y pulse la tecla [GO].

Paso 4. Si va a dispensar pólvora y desea salir del modo de dispensación, pulse la tecla [CANCEL].

Paso 5. Para cambiar el valor del peso dispensado en modo de dispensación, puede utilizar la tecla [TRICKLE] para establecer el valor exacto. Por ejemplo, 10.0 GN es el primer peso de dispensación, pulse [GO] para iniciar el proceso de dispensación. Después del proceso de dispensación, pulse [TRICKLE] para mantener la dispensación hasta 12.5 GN.

OPERACIÓN DE SUMINISTRO MANUAL CON LA TECLA TRICKLE:

Pulse la tecla [TRICKLE] para dispensar la pólvora lentamente. Suelte la tecla [TRICKLE] para detener el suministro.

MODO DE SUMINISTRO AUTOMÁTICO:

El ChargeMaster Lite está equipado con una función de autosoficación. Esto permite que se dispensen las cargas de pólvora de forma automática desde la unidad cuando se coloca una bandeja de la báscula vacía sobre la unidad.

Paso 1. Pulse y mantenga pulsada la tecla [MODE] hasta que en la pantalla aparezca "Auto".

Paso 2. Introduzca la carga deseada y pulse la tecla [GO] para dispensar la primera carga.

Paso 3. Vuelva a poner el cacito de la báscula vacío sobre la platina báscula. Cuando en la pantalla aparezca "0.0" el dispensador suministrará automáticamente la carga.

Paso 4. Vuelva al modo de funcionamiento normal. Pulse y mantenga pulsada la tecla [MODE] hasta que en la pantalla aparezca "Manual".

FUNCIÓN DE DRENAJE RÁPIDO:

Para drenar rápidamente la pólvora restante de su distribuidor:

Paso 1. Coloque una bandeja debajo de la boquilla de drenaje (Fig. 7) en el lado derecho del dispensador.

Paso 2. Gire la boquilla de drenaje media vuelta para abrirla (Fig. 8). Puede que tenga que dar un golpecito en la parte superior del dispensador para que la pólvora empiece a drenarse.

Paso 3. Para drenar la pólvora en el tubo dispensador pulse el botón de suministro y la pólvora se dispensará en la bandeja para la pólvora.

Paso 4. Utilice el cepillo suministrado para limpiar el depósito de pólvora por completo.

Paso 5. Cuando termine, asegúrese de cerrar la boquilla de drenaje.

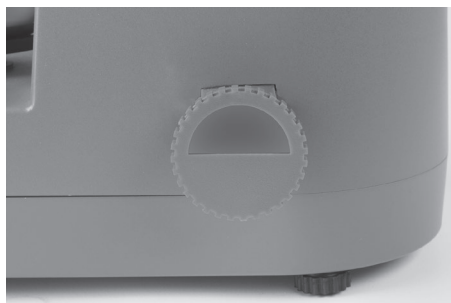


Fig. 7- Boquilla de drenaje en el lado derecho del dispensador

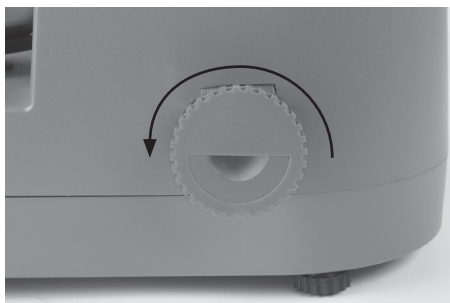


Fig. 8- Gire la boquilla de drenaje media vuelta para abrirla

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO:

Enhorabuena por la compra de su nuevo equipo electrónico de manejo pólvora de RCBS . Su nuevo equipo electrónico está garantizado contra defectos de material o de fabricación durante un período de un (1) año desde la fecha de compra. Esta garantía se aplica solo al comprador original. En caso de que considere que su equipo electrónico tiene defectos de material o fabricación, debe enviarlo a RCBS Operation, con franqueo pagado, para su evaluación. Si está defectuoso, el producto será reparado o sustituido en RCBS Operation, sin coste alguno. Envíe una copia de su factura con la fecha y un cheque de diez dólares (USD) a nombre de RCBS Operation para la gestión y devolución por correo, junto con el equipo a:

RCBS Operation, 605 Oro Dam Blvd. East, Oroville CA. 95965-4650.

ESTA GARANTÍA NO CUBRE LOS DEFECTOS NI DAÑOS RESULTANTES POR: DESCUIDO, MAL USO, INSTALACIÓN INCORRECTA O MODIFICACIÓN, NI SI SU BÁSCULA HA SIDO ALTERADA O REPARADA POR ALGUIEN QUE NO PERTENEZCA AL PERSONAL DE LA FÁBRICA.

NO SE PODRÁN LLEVAR A CABO LOS SERVICIOS GARANTÍA SIN NO SE CUMPLEN LOS REQUISITOS ANTERIORES. Por favor, guarde esta declaración de garantía para futuras consultas.

LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR SE LIMITAN A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA LIMITADA. RCBS OPERATION NO ES RESPONSABLE DE LOS DAÑOS POR UN PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO EXCESIVO Y, EN NINGUNA CIRCUNSTANCIA, RCBS OPERATIONS SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS DERIVADOS O ACCIDENTALES. SIN EMBARGO, EN ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LOS DAÑOS ACCIDENTALES O DERIVADOS, POR LO QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR PUEDE QUE NO SE LE APLIQUE A USTED.

La garantía anterior proporciona la única y exclusiva garantía a disposición del cliente en caso de defectos en el material o de fabricación de la báscula. Esta garantía le otorga derechos legales específicos. También puede tener otros derechos que varían de un estado a otro.

RCBS Operation, 605 Oro Dam Blvd. East, Oroville, CA. 95965-4650

Número de teléfono de Atención al cliente: 1 (800) 379-1732

Correo electrónico: rcbs.tech@vistaoutdoor.com



EQUIPO DE RECARGA PRECISIONEERED

Creemos que fabricamos el mejor equipo de recarga del mundo.

Si está de acuerdo, por favor dígaselo a sus amigos.

Si no está de acuerdo, cuéntenoslo:

¡queremos hacer algo al respecto!

Servicio al cliente

1-800-379-1732 (EE. UU. o Canadá)

Horario: Lunes – Viernes 5:00 a. m. – 5:00 p. m.

Hora del Pacífico

(el horario puede variar)

Escríbanos a rcbs.tech@vistaoutdoor.com o visite

www.rcbs.com

RCBS • 605 Oro Dam Blvd. East • Oroville, CA 95965



RoHS

111816

RCBS® es una marca comercial registrada de Vista Outdoor Inc.

RCBS[®]

CHARGEMASTER LITE



PRODUKTANWEISUNGEN

98940



WARNUNG!

Vor der Verwendung dieses Produkts die Anweisungen sorgfältig gelesen und befolgen. Ein Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tode sowie zu Sachschäden führen.

**Bei Fragen zum Zusammenbau oder dem Betrieb dieses Produkts rufen Sie uns unter folgender Telefonnummer an: 1-800-379-1732 (USA oder Kanada)
Montag bis Freitag 5:00 – 17.00 Uhr PST
Oder schreiben Sie uns eine E-Mail an rcbs.tech@vistaoutdoor.com.**

Diese Betriebsanleitung enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsinformationen. Bewahren Sie sie als dauerhafter Bestandteil Ihrer Wiederladetechnik auf. Bei Verlust können Sie bei uns Ersatz anfordern.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG: BITTE ZUERST ALLE INFORMATIONEN LESEN

Wie bei jeder Waage kontrollieren Sie die Genauigkeit Ihres RCBS ChargeMaster Lite. Vor der Verwendung der Waage lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung, um zu erfahren, wie die Waage sicher bedient wird. **Eine unsachgemäße Bedienung der Waage kann zu schweren persönlichen und/oder Sachschäden führen.** Wenn Sie diese Anweisungen gelesen haben und Fragen zu einigen Aspekten des Betriebs haben, rufen Sie uns an unter **1-800-379-1732**, um sich von einem Techniker beraten zu lassen. Diese Betriebsanleitung enthält spezifische Sicherheits- und Betriebsinformationen. Sie sollte als dauerhafter Bestandteil Ihrer Wiederladetechnik betrachtet werden und zur einfachen Referenz jederzeit bei dem Gerät verbleiben.

SICHERHEIT BEIM WIEDERLADEN

Wiederladen ist ein spannendes und interessantes Hobby, dem auf sichere Weise nachgegangen werden kann. Wie bei jedem Hobby können Unachtsamkeit oder Fahrlässigkeit beim Wiederladen gefährlich sein. Dieses Produkt wurde von Grund auf unter dem Gesichtspunkt der Benutzersicherheit entworfen. Beim Wiederladen müssen gewisse Sicherheitsregeln befolgt werden. Durch die Einhaltung dieser Regeln wird das Risiko von Personen- oder Sachschäden minimiert.

ALLGEMEINES

- Tragen Sie stets eine Schutzbrille.
- Machen Sie sich mit der Vorgehensweise und dem Grund für jeden einzelnen Schritt vertraut. Informieren Sie sich in Handbüchern und Anleitungen über das Wiederladen. Sprechen Sie mit erfahrenen Wiederladern. Wenden Sie sich schriftlich oder telefonisch an die Hersteller von Geräten oder Bauteilen, wenn Sie Fragen oder Bedenken haben.
- Lesen und verstehen Sie alle Warnungen und Anweisungen, die im Lieferumfang Ihrer Geräte und Bauteile enthalten waren. Wenn Ihnen die schriftlichen Anweisungen nicht vorliegen, fordern Sie eine Kopie beim Hersteller an. Bewahren Sie diese Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch auf.
- Das Verfahren nicht in Eile oder in verkürzter Form ausführen. Etablieren Sie ein Routineverfahren und führen Sie es in einem gemächlichen Tempo aus.
- Während des Wiederladens nicht rauchen oder in der Nähe von Wärmequellen, Funken oder offenen Flammen arbeiten.
- Den Wiederladebereich sauber und aufgeräumt halten. Werkzeuge und andere Elemente gepflegt und ordentlich halten. Verschüttetes Material sofort und vollständig reinigen.
- Hände und Finger von Gefahrenpunkten und Quetschstellen fernhalten, um Verletzungen zu vermeiden.
- Wiederladetechnik und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- Das Gerät ist nicht zur Bedienung durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis, einschließlich Kindern, vorgesehen, sofern die Verwendung nicht durch eine Person überwacht wird, die die Verantwortung für ihre Sicherheit übernimmt oder im Gebrauch des Geräts geschult ist.
- Bleiben Sie wachsam. Nur dann Wiederladen, wenn Sie der Tätigkeit Ihre ungeteilte Aufmerksamkeit schenken können. Nicht Wiederladen, wenn Sie müde, krank, in Eile oder unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen.

Da RCBS® keinen Einfluss auf die Wahl, Montage oder Verwendung des Zubehörs oder anderer Wiederladetechnik hat, erteilt RCBS keine ausdrückliche oder implizierte Haftung für die mit diesem Produkt wiedergeladene Munition.

PRIMER UND PULVER

- Puder außerhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe von Hitzequellen, Feuchtigkeit, offenen Flammen oder elektrischen Geräten aufbewahren. Bereiche mit offensichtlicher statischer Elektrizität meiden.
- Auf dem Tisch NIEMALS mit mehr als einer Puderdose arbeiten. Puder Dosen sollten nicht auf dem Tisch aufbewahrt werden, um zu vermeiden, dass die falsche gegriffen wird.
- KEIN Puder verwenden, das nicht eindeutig identifiziert werden kann. Die einzig positive Identifikation ermöglicht das Herstelleretikett auf dem Originalbehälter. Gemischte Puder und Puder unbekannter Herkunft entsorgen.
- Nach Abschluss des Wiederladens KEIN Puder im Gerät aufbewahren. Mit der Zeit kann das Puder den Puderbehälter zersetzen.

LADEDATEN



WARNUNG! BEIM WIEDERLADEN NICHT RAUCHEN.

- ALLE WARNUNGEN BEZÜGLICH DER VERWENDUNG DER ANGEGEBENEN HÖCHSTLADUNGEN BEFOLGEN.
- Nur laborgeprüfte Wiederladedaten verwenden. Wir empfehlen das Wiederladehandbuch von SPEER.



WARNUNG!

Diese Digitalwaage dient nur zur Verwendung mit rauchlosem Puder. **NICHT MIT SCHWARZPULVER VERWENDEN** (in Vorderladerwaffen verwendet). Wenn Schwarzpulver in Kontakt mit elektrischen Funken kommt, kann es zu einer Explosion kommen, die schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben kann.

KALIBRIERUNG

Kalibrierung vor der Verwendung der Waage überprüfen und während der Verwendung regelmäßig mit den bereitgestellten Kalibrierungsgewichten prüfen. Stichproben können während der Verwendung leicht mit einem RCBS-Gewichtesatz zur Waagenkontrolle durchgeführt werden. Wenn das Ergebnis außerhalb des Toleranzbereichs liegt, muss die Waage wie im Abschnitt KALIBRIERUNG dieser Betriebsanleitung beschrieben erneut kalibriert werden. Falsch kalibrierte Waagen können zu einem inkorrekten Ladegewicht führen, das die empfohlene Höchstladung überschreitet.

Dieses Gerät darf aus Gewährleistungs- und Sicherheitsgründen nur von geschultem, qualifiziertem Werktechnikern gewartet werden. Informationen zur Reparatur sind beim Kundendienst von RCBS erhältlich.



VORSICHTSMASSNAHMEN

Digitalwaagen sind sehr verlässliche Geräte. Unter gewissen Umständen kann es jedoch zu ungenauen Ergebnissen kommen:

- Temperaturschwankungen. Bei Temperaturänderungen von mehr als zwei Grad muss die Waage erneut kalibriert werden. Vor dem Gebrauch 20–30 Minuten an die Raumtemperatur angleichen lassen.
- Veränderungen des Standorts der Waage oder unebene Arbeitsfläche.
- Nicht mittig platzierte Gewichte auf dem Teller.
- Erschütterungen der Waage während des Gebrauchs.

- Für eine größtmögliche Genauigkeit nur zwei Kalibrierungsgewichte verwenden.
- Die Genauigkeit der Gewichte ist ausschlaggebend. Die Gewichte sauber halten und sorgfältig aufbewahren. Heruntergefallene oder beschädigte Gewichte anhand bekannter Normwerte überprüfen. Kontaktieren Sie den Kundendienst von RCBS.
- Statische Aufladung kann dazu führen, dass die Waage umschlägt. Bei offensichtlicher statischer Aufladung die Waage mit einem antistatischen Tuch abwischen oder Anti-Statik-Spray verwenden. Zunächst auf ein sauberes Tuch sprühen. Nicht den Mechanismus besprühen.
- Wenn Puder in die Einheit eindringt, sofort den Betrieb einstellen und die Waage erst wieder verwenden, nachdem sie gewartet wurde. Kontaktieren Sie den Kundendienst von RCBS.
- Nicht mit der Hand auf den Teller drücken. Dadurch kann die Ladezelle beschädigt werden.

DOKUMENTATION

- Führen Sie detaillierte Aufzeichnungen der Wiederladungen. Kleben Sie ein Etikett mit einer Beschreibung auf jede Schachtel unter Angabe des Erstellungsdatums, des Primers, Puders und der verwendeten Patrone. Entsprechende Aufkleber sind im Lieferumfang der Patronen von SPEER enthalten. Versuchen Sie niemals, die Art Ihrer Munition zu erraten.

HINWEIS: Die Waage wurde in einer Schutzverpackung versandt. Behalten und verwenden Sie sie für Transporte oder zur längeren Aufbewahrung. Das Instrument darf nur von einem zertifizierten Techniker gewartet werden. Siehe Adresse und gebührenfreie Telefonnummer des Kundenservice auf der Rückseite.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die Waage muss bei normaler Raumtemperatur gelagert und verwendet werden. Sie sollte niemals bei kalten Temperaturen oder unter dem Gefrierpunkt aufbewahrt werden, da dadurch die Ladezelle beschädigt werden kann. Wenn die Waage bei kühlen Temperaturen gelagert wurde, entnehmen Sie sie aus dem Karton und lassen Sie sie etwa 20 bis 30 Minuten an die Raumtemperatur angleichen.

Packen Sie die Waage vorsichtig aus. Suchen und identifizieren Sie folgende Elemente:

- Waage mit Teller
- Wechselstromadapter
- Zwei 50-Gramm-Gewichte
- Puderschale
- Betriebsanleitung

Die Waage wurde in einer Schutzverpackung versandt, die für den Transport der Waage aufbewahrt und verwendet werden sollte. Diese Verpackung wird auch zur längeren Aufbewahrung der Einheit empfohlen.

NETZTEIL (ADAPTER):

Eingang: 100~240 V AC, 50–60 Hz

Ausgang: 12 V DC 1 A

Stromverbrauch:

Max. Stromaufnahme: 90 mA

SPEZIFIKATION:

2.000,0 Körner $\pm 0,3$ Korn

1.000,0 Körner $\pm 0,2$ Korn

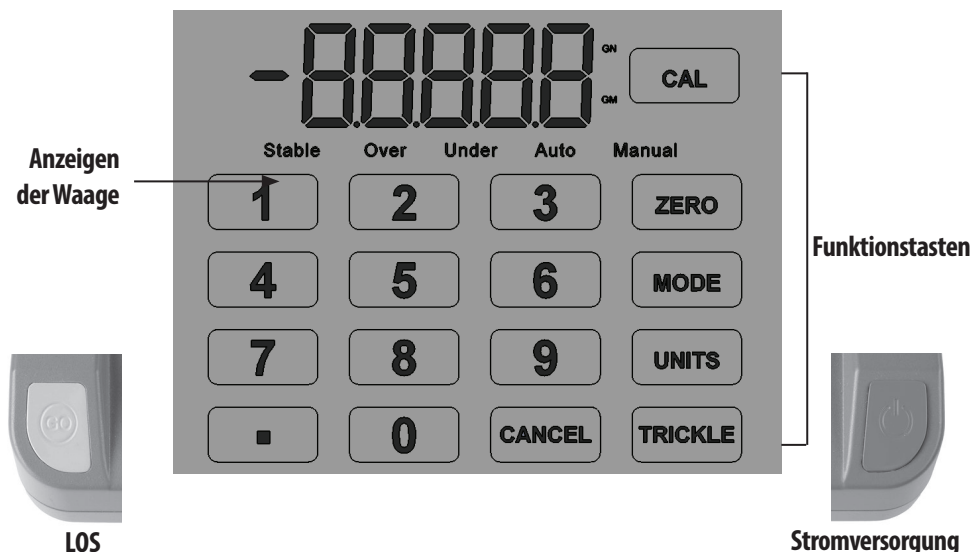
500,0 Körner $\pm 0,1$ Korn

(1 GM = 15,432 GN)

WICHTIG:

Behandeln Sie die Waage wie jedes andere Präzisionsinstrument. ChargeMaster Lite ist extrem zerbrechlich und kann durch Folgendes leicht beschädigt werden:

- Übermäßiges Belasten oder Fallenlassen der Waage.
- Den Teller so weit hochziehen, dass die Ladezelle bewegt wird.
- Ein plötzlicher, fester Schlag auf die Waage.



BESCHREIBUNG DER ANZEIGEN DER WAAGE

Stable (Stabil): zeigt an, dass die Waage stabil ist

Over (Hoch): zeigt an, dass das Gewicht des Puders in der Schale den eingestellten Wert übersteigt

Under (Niedrig): zeigt an, dass das Gewicht des Puders in der Schale unter dem eingestellten Wert liegt

Auto: zeigt den automatischen Ausgabemodus an

Manual (Manuell): zeigt den manuellen Ausgabemodus an

BESCHREIBUNG DER FUNKTIONSTASTEN

⏻: Taste zum Ein- Ausschalten der Waage. Wenn Sie die Waage einschalten, zeigt das Display zunächst 99999 an, durchläuft dann einen schnellen Countdown und zeigt dann 0,0 GN an (Kornmodus). „Stable“ (Stabil) bedeutet, dass die Waage betriebsbereit ist. Wenn die Skala nicht verwendet wird, sollte sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden.

GO (LOS): Drücken Sie diese Taste, um das Puder zu dosieren, sobald Sie eine bestimmte Ladung eingegeben haben.

CAL (BERECHNEN): Taste zum Kalibrieren der Waage. Kalibrieren Sie die Waage jedes Mal, wenn Sie eine neue Wiederladungssitzung beginnen. Einzelheiten hierzu finden Sie im Kalibrierungsabschnitt. (Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Anzeige der Waage korrekt auf die verwendete Gewichtseinheit (entweder Körner oder Gramm) eingestellt ist.

ZERO (NULL): Taste zum Zurücksetzen der Waage auf Null. Um beispielsweise Puder in einer Puderschale zu wiegen, müssen Sie zunächst die leere Schale auf den Teller der Waage stellen und [ZERO] drücken, um die Waage auf Null zu stellen. Dadurch wird automatisch das Gewicht der Schale von der Waage abgezogen.

MODUS: Tasten zum Umschalten zwischen den automatischen und manuellen Dosierungsmodi. Die Standardeinstellung ist Auto.

UNITS (EINHEITEN): Taste zum Umschalten der Waage von GN (Körnern) zu GM (Gramm). Die Standardeinstellung ist GN.

TRICKLE (RIESELN): Taste gedrückt halten, um das Puder manuell zu dosieren.

CANCEL (ABBRECHEN): Daten löschen und Vorgang stoppen.

KALIBRIERUNG

Die Waage vor der Kalibrierung immer zunächst der Raumtemperatur anpassen. Die Waage vor dem Gebrauch immer kalibrieren. Die Kalibrierung muss OHNE die Puderschale auf dem Teller vorgenommen werden. Zum Kalibrieren der Waage führen Sie folgende Schritte aus:

Schritt 1. Achten Sie darauf, dass Sie die Puderschale vom Teller der Waage genommen haben. Wenn Sie die Waage einschalten, zeigt das Display zunächst für einige Sekunden 99999 an und durchläuft dann einen Countdown, um schließlich 0,0 GN anzuzeigen (Kornmodus). Sobald „Stable“ (Stabil) angezeigt ist, ist die Waage bereit zur Kalibrierung. *Siehe Abb. 1.*

Schritt 2. Drücken Sie danach auf der Waage die Taste [CAL]. Das Display zeigt C 0 und ein g in Kleinbuchstaben in der oberen rechten Ecke des Displays an. *Siehe Abb. 2.*

Schritt 3. Wenn das Display C 0 und „Stable“ (Stabil) anzeigt, drücken Sie erneut die Taste [CAL].

Schritt 4. Wenn das Display C 50, legen Sie ein 50-Gramm-Gewicht auf den Teller und drücken Sie die Taste [CAL]. *Siehe Abb. 3.*

Schritt 5. Wenn das Display C 100, legen Sie ein zweites 50-Gramm-Gewicht auf den Teller und drücken Sie die Taste [CAL]. *Siehe Abb. 4.*

Schritt 6. Nun zeigt das Display 100,00 g an *Siehe Abb. 5.* Nehmen Sie beide Gewichte vom Teller und stecken Sie sie wieder auf die Gewichtshalter. Das Display schaltet automatisch zurück auf 0,0 GN (Körner) und die Waage gibt einen Piepton ab.

Schritt 7. Legen Sie dann die Puderschale auf den Teller und drücken Sie [ZERO], um das Gewicht der Schale auf Null zu setzen. Das Display zeigt 0,0 GN an und ist somit kalibriert und betriebsbereit. *Siehe Abb. 6.*

Hinweis: Wenn das Display während des Kalibrierungsprozesses ERROR (Fehler) anzeigt, ist die Ursache dafür wahrscheinlich ein inkorrektes Gewicht. Verwenden Sie nur die bereitgestellten Gewichte.



Abb. 1



Abb. 4



Abb. 2

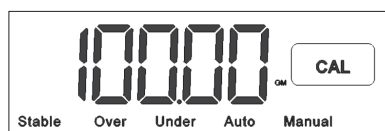


Abb. 5



Abb. 3

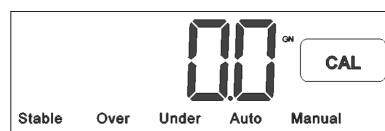


Abb. 6

DOSIERUNGSMODUS:

Schritt 1. Verwenden Sie die Nummerntasten, um das gewünschte Gewicht einzugeben, und drücken Sie [GO] (Los), um mit der Dosierung zu beginnen. Um Ladungen in Zehntel-Gramm-Schritten einzugeben, muss der Dezimalpunkt verwendet werden. (Zum Beispiel 45,5) Drücken Sie [CANCEL] (Abbrechen), um den Wert zu löschen und die Ladung erneut einzugeben.

Hinweis: Zum Abbrechen der Gewichtseingabe drücken Sie [ZERO], um zum Wiegemodus zurückzukehren.

Hinweis: Gültige Eingaben sind 2,0–999,9 und 1.000–2.000

Schritt 2. Wenn der Spender mit der Dosierung der Ladung fertig ist, drücken Sie erneut [GO] (Los), um dasselbe Gewicht erneut zu dosieren. Fahren Sie damit so lange fort, bis Sie die Puderladung wechseln möchten.

Schritt 3. Wenn Sie das Gewicht ändern müssen, geben Sie das neue Gewicht wie in Schritt 1 beschrieben ein und drücken Sie [GO] (Los).

Schritt 4. Wenn Sie Puder dosieren und den Dosierungsmodus verlassen möchten, drücken Sie [CANCEL] (Abbrechen).

Schritt 5. Um den Wert des dosierten Gewichts im Dosierungsmodus zu ändern, können Sie mit der Taste [TRICKLE] (Rieseln) den exakten Wert anpassen. Wenn zum beispiel 10,0 GN das erste Dosierungsgewicht ist, drücken Sie [GO] (Los), um die Dosierung zu starten. Nach Abschluss der Dosierung, drücken Sie [TRICKLE] (Rieseln), um die Dosierung auf 12,5 GN zu erhöhen.

MANUELLE DOSIERUNG MIT DER TASTE TRICKLE:

Drücken Sie [TRICKLE] (Rieseln), um das Puder langsam zu dosieren. Lassen Sie die Taste [TRICKLE] (Rieseln) los, um die Dosierung zu stoppen.

AUTOMATISCHER DOSIERUNGSMODUS:

Der verbesserte ChargeMaster Lite verfügt jetzt auch über eine automatische Dosierungsfunktion. Dadurch wird das Puder geladen, um das Puder automatisch mit der Einheit zu dosieren, sobald eine leere Waagschale auf die Einheit gestellt wird.

Schritt 1. Halten Sie die Taste [MODE] (Modus) gedrückt, bis auf dem Display „Auto“ angezeigt wird.

Schritt 2. Geben Sie die gewünschte Ladung ein und drücken Sie [GO] (Los), um die erste Ladung zu dosieren.

Schritt 3. Die leere Waagschale zurück auf den Teller der Waage legen. Wenn das Display „0,0“ anzeigt, dosiert der Behälter automatisch die Ladung.

Schritt 4. Kehren Sie zum normalen Betriebsmodus zurück. Halten Sie die Taste [MODE] (Los) gedrückt, bis das Display „Manual“ (Manuell) anzeigt.

SCHNELLABLASS-FUNKTION:

So lassen Sie das verbleibende Puder schnell aus dem Behälter ab:

Schritt 1. Legen Sie rechts neben dem Behälter ein Tablett unter den Ablass (*Abb. 7*).

Schritt 2. Drehen Sie den Ablass um 180 Grad, um die Öffnung freizugeben (*Abb. 8*).
Möglicherweise müssen Sie oben auf den Behälter klopfen, um das Puder abzulassen.

Schritt 3. Um das Puder im Behälter abzulassen, drücken Sie die Dosierungstaste, um das Puder in die Puderschale abzulassen.

Schritt 4. Verwenden Sie die kleine bereitgestellte Bürste, um den Puderbehälter zu reinigen.

Schritt 5. Denken Sie am Ende daran, die Öffnung zu schließen.

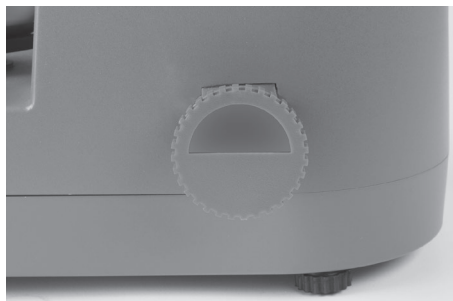


Abb. 7-Ablassöffnung auf der rechten Seite des Behälters

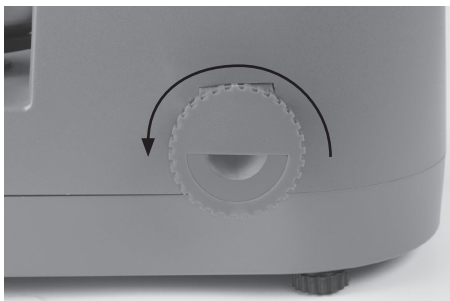


Abb. 8-Drehen Sie den Ablass um 180 Grad, um die Öffnung freizugeben

AUF EIN JAHR BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen elektronischen Puderdosierungsgeräts von RCBS. Ihr neues Gerät hat eine einjährige Garantie für Material- und Verarbeitungsfehler ab dem Kaufdatum. Diese Garantie wird nur dem Originalkäufer gewährt. Wenn Sie den Eindruck haben, dass Ihr Gerät Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist, müssen Sie es portofrei an RCBS zur Überprüfung einsenden. Bei vorhandenen Mängeln wird das Produkt kostenfrei nach Ermessen von RCBS Operation repariert oder ersetzt. Schicken Sie eine Kopie der datierten Quittung und ein Scheck in Höhe von zehn Dollar (USD) zahlbar an RCBS Operation für die Rücksendung und Bearbeitung mitsamt der Einheit an:

RCBS Operation, 605 Oro Dam Blvd. East, Oroville CA. 95965-4650.

DIESE GARANTIE DECKT KEINE MÄNGEL ODER SCHÄDEN MIT FOLGENDER URSACHE: ABACHTLOSIGKEIT, MISSBRAUCH, UNSACHGEMÄSSE INSTALLATION, ÄNDERUNG ODER MODIFIKATIONEN ODER REPARATUREN DER WAAGE DURCH ANDERE PERSONEN ALS DEM WERKSPERSONAL.

ES WERDEN KEINE GARANTIELEISTUNGEN ERBRACHT, WENN DIE OBIGEN BEDINGUNGEN NICHT ERFÜLLT SIND. Bewahren sie diese geräteerklärung zur künftigen referenz auf.

ALLE STILLSCHWEIGENDEN ZUSICHERUNGEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK SIND AUF DIE DAUER DIESER LIMITIERTEN GEWÄHRLEISTUNG BESCHRÄNKT. RCBS OPERATION HAFTET NICHT FÜR SCHÄDEN JENSEITS DES PRODUKTWERTS ODER FÜR FOLGE- ODER BEILÄUFIG ENTSTANDENE SCHÄDEN. EINIGE STAATEN ERLAUBEN KEINE EINSCHRÄNKUNG DER BEGLEIT- ODER FOLGESCHÄDEN, SODASS DIE OBEN GENANNTEN EINSCHRÄNKUNGEN ODER AUSSCHLÜSSE MÖGLICHERWEISE NICHT AUF SIE ZUTREFFEN.

Die oben genannte Garantie ist die alleinig und ausschließlich zuerkannte Gewährleistung gegenüber dem Kunden bei Material- oder verarbeitungsfehlern der Waage. Diese Garantie gewährt Ihnen besondere gesetzliche Rechte, und Sie haben möglicherweise weitere Rechte, die von Land zu Land unterschiedlich sein können.

RCBS Operation, 605 Oro Dam Blvd. East, Oroville, CA. 95965-4650

Telefonnummer des Kundenservice: 1 (800) 379-1732

E-Mail-Adresse: rcbs.tech@vistaoutdoor.com

RCBS®

PRÄZISIONSWIEDERLADETECHNIK

**Wir sind der Auffassung, dass unsere Wiederladetechnik
weltweit einzigartig ist.**

**Wenn Sie auch der Meinung sind, erzählen
Sie Ihren Freunden davon.**

**Wenn Sie dem nicht zustimmen, möchten wir
gerne etwas dagegen unternehmen!**

Kundenservice

1-800-379-1732 (USA oder Kanada)

**Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, 5:00 – 17.00 Uhr PST
(Die Öffnungszeiten können variieren.)**

**Schreiben Sie eine E-Mail an rcbs.tech@vistaoutdoor.com
oder besuchen Sie www.rcbs.com.**

RCBS • 605 Oro Dam Blvd. East • Oroville, CA 95965



RoHS

111816

RCBS® ist eine eingetragene Marke von Vista Outdoor Inc.

RCBS[®]

CHARGEMASTER LITE



ISTRUZIONI PER L'USO

98940



AVVERTENZA!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e seguire le seguenti istruzioni. La mancata osservanza delle stesse può provocare lesioni gravi o danni materiali.

**In caso di domande relative all'assemblaggio o all'utilizzo di questo prodotto,
contattare il numero 1-800-379-1732 (U.S.A. o Canada)
Dal Lunedì al Venerdì dalle 5:00 alle 17:00 Orario del Pacifico
o inviare una e-mail a rcbs.tech@vistaoutdoor.com**

Questo manuale contiene importanti informazioni relative alla sicurezza e al funzionamento. Conservarle come parte integrante dell'apparecchio di ricarica. In caso di smarrimento, contattare l'azienda per una copia.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

IMPORTANTE: LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

Come per qualsiasi bilancia, è necessario controllare la precisione della tua RCBS ChargeMaster Lite. Prima di usare la bilancia, leggere attentamente il manuale d'uso per imparare a utilizzarla in forma sicura. **Un utilizzo improprio della bilancia può essere causa di lesioni gravi e/o danni all'apparecchio.** Se dopo avere letto le istruzioni si hanno ancora dubbi sul funzionamento, si prega di chiamare il numero 1-800-379-1732 e si riceverà l'assistenza di un nostro tecnico. Questo manuale d'uso contiene informazioni dettagliate relative alla sicurezza e al funzionamento. Lo stesso deve essere considerato come parte integrante dell'apparecchio di ricarica e deve rimanere sempre con esso, per una consultazione rapida.

SICUREZZA DI RICARICA

La ricarica di munizioni è un piacevole hobby, prodigo di soddisfazioni che può essere svolto in forma sicura. Come per qualsiasi hobby la negligenza o la trascuratezza possono rendere pericolosa anche l'operazione di ricarica munizioni. Il prodotto è stato progettato tenendo sempre conto della sicurezza dell'utilizzatore. Durante l'operazione di ricarica si devono osservare le norme di sicurezza. Osservando scrupolosamente queste ultime, si minimizzano i rischi di eventi pericolosi che possono provocare lesioni personali o danni materiali.

IN GENERALE

- Indossare sempre gli occhiali di protezione.
- Essere sempre consci di quello che si sta facendo e perché. Leggere il libretto di istruzioni e i manuali relativi al processo di ricarica. Consultare persone esperte nel processo di ricarica. In caso di dubbi o domande, contattare il produttore dell'apparecchio o dei componenti.
- Leggere e comprendere tutte le avvertenze e le istruzioni relative all'apparecchio e ai componenti. Se non sono disponibili istruzioni scritte, richiederne una copia al produttore. Conservare le istruzioni per eventuali consultazioni.
- Non avere fretta e fare delle brevi pause. Stabilire una routine e seguirla a un ritmo comodo.
- Non fumare durante il processo di ricarica o non ricaricare in prossimità di fonti di calore, scintille o fiamme.
- Mantenere ordinata l'area di ricarica. Mantenere in ordine e puliti gli strumenti e i componenti. Rimuovere prontamente e completamente qualsiasi spargimento.
- Mantenere le mani e le dita lontane da aree pericolose per evitare lesioni e stritolamenti.
- Tenere l'apparecchio di ricarica e i componenti fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone con scarsa esperienza e/o cognizione, inclusi i bambini, se non sotto la supervisione di un individuo, responsabile per la loro sicurezza, o che abbia ricevuto una formazione per l'utilizzo dell'apparecchio.
- Fare attenzione. Ricaricare solo quando si è completamente concentrati sul processo. Non ricaricare se si è affaticati, malati, o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti o alcoliche.

RCBS® non avendo il controllo relativo alla scelta, all'assemblaggio o all'utilizzo dei componenti o delle altre attrezzature di ricarica, non si assume responsabilità, esplicite o meno, relative all'utilizzo di munizioni ricaricate con questo prodotto.

INNESCHI E POLVERE

- Immagazzinare la polvere fuori dalla portata dei bambini e lontana da fonti di calore, vapori, fiamme libere e apparecchi elettrici. Evitare zone di forte energia statica.
- **NON** collocare sul banco di lavoro più di un contenitore di polvere alla volta. I contenitori di polvere devono essere immagazzinati lontani dal banco di lavoro per evitare confusione al momento di utilizzarli.
- **NON USARE** una polvere se non si è assolutamente certi in merito all'identità della stessa. L'unica identificazione certa è rappresentata dall'etichetta del produttore sulla scatola originale. Scartare tutte le polveri miste e quelle di incerta provenienza.
- **NON** immagazzinare la polvere all'interno dell'unità, una volta terminato il processo di ricarica. Con il tempo la polvere può corrodere la tramoggia.

DATI DI RICARICA



AVVERTENZA! NON FUMARE DURANTE LA RICARICA.

- **OSSERVARE LE AVVERTENZE RELATIVE AI LIVELLI MASSIMI DI POLVERE INDICATI.**
- Utilizzare esclusivamente dati di ricarica testati in laboratorio. Consigliamo il manuale di ricarica SPEER.



AVVERTENZA!

Questa bilancia digitale deve essere utilizzata solo per polveri infumi. **NON UTILIZZARE CON POLVERE NERA** (utilizzata per armi da fuoco ad avancarica). Il contatto della polvere nera con una scintilla elettrica può provocare un'esplosione, che può essere causa di lesioni gravi o di morte.

TARATURA

Verificare la taratura della bilancia prima di ogni utilizzo e con frequenza durante l'utilizzo, usando i pesi di taratura forniti. Si può effettuare un controllo saltuario durante l'utilizzo, con il set di controllo RCBS per la taratura della bilancia. Se vengono superati i limiti di tolleranza, la bilancia deve essere ricalibrata come descritto nella sezione TARATURA di questo manuale d'uso. Una bilancia mal tarata può causare un errore nel peso di carica, che può eccedere il limite massimo consigliato.

La manutenzione di questo apparecchio deve essere effettuata unicamente da tecnici specializzati, autorizzati dal produttore, per assicurare il rispetto della garanzia e la sicurezza. Per informazioni relative a riparazioni contattare il servizio clienti di RCBS.



PRECAUZIONI

Le bilance digitali sono apparecchi estremamente affidabili. Alcuni eventi possono comunque provocare imprecisioni nella lettura:

- Oscillazioni della temperatura. Se la temperatura subisce una variazione considerevole, sarà necessario ricalibrare la bilancia. Prima dell'uso, lasciare stabilizzare la bilancia per circa 20–30 minuti.
- Modifiche dell'ubicazione della bilancia o posizionamento su di una superficie di lavoro non perfettamente piana.
- Collocamento erraneo dei pesi sulla piastra.
- Urti alla bilancia durante il suo funzionamento.
- Usare esclusivamente i due pesi di taratura forniti per calibrare la precisione.

- La precisione nella misurazione del peso è cruciale. Conservare i pesi puliti e immagazzinarli con cura. In caso di cadute o danneggiamenti dei pesi, farli analizzare sulla base degli standard di riferimento. Contattare il servizio clienti di RCBS.
- L'elettricità statica può provocare oscillazioni dei valori di lettura della bilancia. Se si evidenzia la presenza di formazioni di elettricità statica, lucidare la bilancia con un panno antistatico o usare uno spray antistatico. Spruzzare il liquido sul panno morbido. Evitare che lo spray agisca direttamente sul meccanismo.
- In caso di versamenti di polvere all'interno del meccanismo interrompere immediatamente il funzionamento e fare ispezionare la bilancia prima di un nuovo utilizzo. Contattare il servizio clienti di RCBS.
- Non esercitare pressioni con le mani sulla piattaforma. La cella di carico può risultarne danneggiata.

TENUTA DEI REGISTRI

- Conservare un registro completo delle ricariche. Applicare un'etichetta descrittiva su ogni confezione, indicando la data di produzione, gli inneschi, la polvere ed i proiettili impiegati. Etichette apposite si trovano all'interno delle confezioni di proiettili SPEER. Non cercare mai di indovinare l'identità di una munizione.

NOTA BENE: La bilancia viene consegnata in un imballaggio protettivo. Conservare ed utilizzare lo stesso per il trasporto o l'immagazzinamento a lungo termine dell'unità. La manutenzione di questo apparecchio deve essere effettuata solo da tecnici specializzati. Vedi il retro della confezione per gli indirizzi e i numeri verdi dell'assistenza clienti.

INFORMAZIONI GENERALI

La bilancia deve essere immagazzinata e utilizzata in normali condizioni di temperatura ambientale. Non immagazzinare a basse temperature o sottozero per evitare possibili danni alla cella di carico. Se la bilancia è rimasta esposta a basse temperature, rimuoverla dalla confezione e lasciare a temperatura ambiente per circa 20–30 minuti prima di utilizzarla.

Disimballare con attenzione la bilancia. Cercare e identificare i seguenti elementi:

- Bilancia con piastra
- Adattatore di alimentazione CA
- Due pesi da 50 grammi
- Dosatore polvere volumetrico
- Manuale d'uso

La bilancia viene consegnata in un imballaggio protettivo che deve essere conservato e utilizzato per il trasporto della stessa. Si consiglia di utilizzare questo imballaggio per l'immagazzinamento a lungo termine dell'unità.

ALIMENTATORE (ADATTATORE):

Entrata: 100 VAC ~ 240 VAC 50 Hz/60 Hz

Uscita: 12 VDC 1 A

Consumo elettrico:

Corrente massima: 90 mA

SPECIFICHE:

2.000,0 grani \pm 0,3 grani

1.000,0 grani \pm 0,2 grani

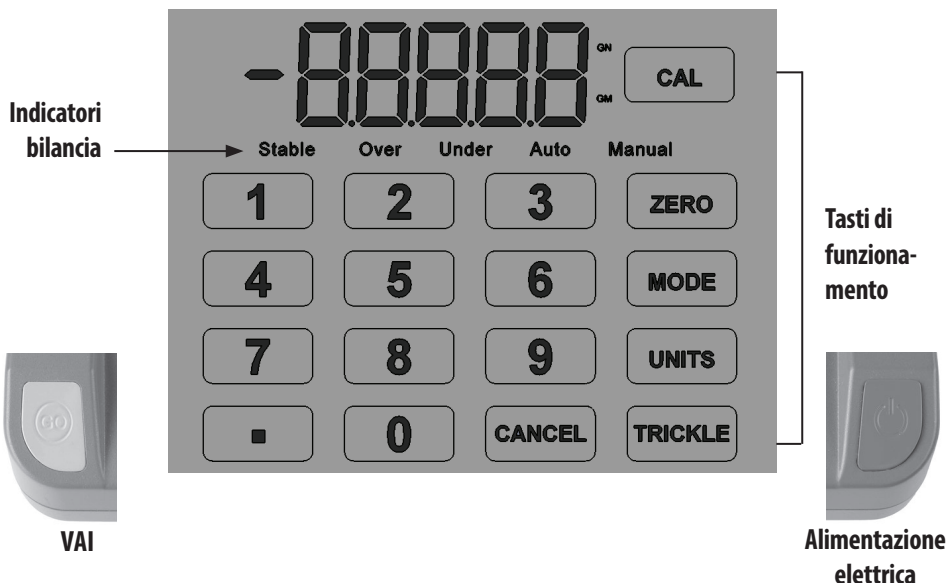
500,0 grani \pm 0,1 grani

(1 g = 15,432 gr)

IMPORTANTE:

Curare la bilancia come qualsiasi strumento di precisione. La ChargeMaster Lite è strutturalmente molto fragile e la cella di carico può essere danneggiata dai seguenti comportamenti:

- la bilancia viene schiacciata o fatta cadere.
- La piastra viene sollevata fino a provocare un blocco della cella di carico.
- La bilancia subisce un urto violento.



DESCRIZIONE INDICATORI BILANCIA

Stable: indica che il peso è stabile

Over: indica che il peso della polvere nel dosatore di polvere volumetrico eccede il valore impostato

Under: indica che il peso della polvere nel dosatore di polvere volumetrico è inferiore al valore impostato

Auto: indica la modalità di erogazione automatica

Manual: indica la modalità di erogazione manuale

DESCRIZIONE TASTI DI FUNZIONAMENTO

⏻: Il tasto serve per accendere e spegnere la bilancia. Accendendo la bilancia il display visualizzerà inizialmente 99999 e realizzerà un rapido conto alla rovescia fino a indicare 0,0 GN (modalità grani). "Stable" indica che la bilancia è pronta per l'uso. Se non in uso, spegnere la bilancia e staccare la spina.

GO: Premere il tasto per erogare la polvere una volta impostato un carico determinato.

CAL: Il tasto serve a calibrare la bilancia. Calibrare la bilancia ogni volta che si inizia una nuova sessione di ricarica. Vedere la sezione taratura per dettagli completi. (Nota bene: è importante accertarsi che il display della bilancia sia impostato correttamente sull'unità di misura (grani o grammi) che si sta utilizzando.

ZERO: Il tasto serve per riportare sullo zero il valore della bilancia. Per esempio, prima di pesare la polvere, si deve collocare il dosatore polvere volumetrico vuoto sulla piastra della bilancia e deve essere premuto il tasto [ZERO] per riportare sullo zero la bilancia. Questo procedimento sottrae automaticamente il peso del dosatore di polvere volumetrico dalla bilancia.

Il tasto MODE: serve a commutare la modalità di erogazione da automatica a manuale. La modalità default è Auto.

Il tasto UNITS: commuta la bilancia da GN (grani) a GM (grammi). La modalità default è GN.

TRICKLE: Mantenere premuto per erogare manualmente la polvere.

CANCEL: Elimina i dati o blocca l'operazione.

TARATURA

Fare sempre scaldare la bilancia prima di effettuare la taratura. Tarare sempre la bilancia prima dell'uso. Il procedimento deve essere realizzato senza collocare il dosatore di polvere volumetrico sulla piattaforma. Per tarare la bilancia seguire le seguenti procedure:

Passo 1. Assicurarsi di avere rimosso il dosatore di polvere volumetrico dalla piastra della bilancia. Accendendo la bilancia, il display indica per alcuni secondi 99999 per poi realizzare un rapido conto alla rovescia fino a indicare 0,0 GN (modalità grani). Una volta che "Stable" viene visualizzato, la bilancia è pronta per essere tarata. *Vedi Fig. 1.*

Passo 2. In seguito premere [il tasto CAL] sulla bilancia. Il display indica C 0, con una g minuscola nell'angolo superiore destro dello stesso. *Vedi Fig. 2.*

Passo 3. Quando il display indica C 0 e "Stable", premere il tasto [CAL] un'altra volta.

Passo 4. Quando il display indica C 50, mettere un peso da 50 grammi sulla piastra e premere il tasto [CAL]. *Vedi Fig. 3.*

Passo 5. Quando il display indica C 100, mettere anche il secondo peso da 50 grammi sulla piastra e premere il tasto [CAL]. *Vedi Fig. 4.*

Passo 6. Il display indica adesso 100,00 g. *Vedi Fig. 5.* Rimuovere entrambi i pesi dalla piastra e riposizionarli negli appositi scomparti. Il display indica automaticamente 0,0 GN (grani) e la bilancia emette un segnale acustico.

Passo 7. Posizionare in seguito il dosatore di polvere volumetrico sulla piastra e premere il tasto [ZERO] per azzerare il peso dello stesso. Il display indica 0,0 GN ed è ora tarato e pronto per l'uso. *Vedi Fig. 6.*

Avviso: se durante il processo di taratura appare ERROR, questo è probabilmente dovuto all'utilizzo di un peso errato. Utilizzare i pesi forniti.



Fig. 1



Fig. 4



Fig. 2

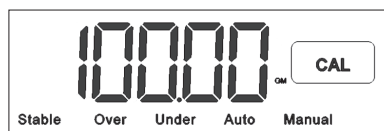


Fig. 5



Fig. 3

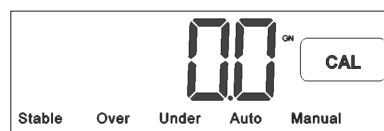


Fig. 6

MODALITÀ DI EROGAZIONE:

Passo 1. Usare i tasti numerici per impostare il peso desiderato e premere il tasto [GO] per dare inizio al processo di erogazione. I decimali devono essere utilizzati per digitare cariche con incrementi in decimi di grani. (p.es., 45,5) Usare [il tasto CANCEL] per azzerare il valore e impostare nuovamente la carica.

Nota bene: per lasciare il tasto impostato con il peso desiderato, premere [il tasto ZERO] per ritornare alla modalità bilancia.

Nota bene: i parametri validi sono: 2,0–999,9, e 1.000–2.000

Passo 2. Quando termina l'erogazione, premere [il tasto GO] un'altra volta, per erogare ancora lo stesso peso. Continuare con il procedimento fino a che non si desideri modificare la carica della polvere.

Passo 3. Se si desidera impostare un nuovo peso, utilizzare i tasti per digitare il nuovo parametro, come nel passo n.1 e premere [il tasto GO].

Passo 4. Se durante il processo di erogazione della polvere si desidera abbandonare la modalità di erogazione, premere [il tasto CANCEL].

Passo 5. Per modificare il valore del peso erogato in modalità erogazione, usare il tasto [TRICKLE] per impostare il valore esatto. Per esempio, se 10,0 GN è il peso di erogazione inizialmente impostato, premere il tasto [GO] per dare inizio al processo di erogazione. Terminato il processo di erogazione, premere il tasto [TRICKLE] per proseguire con l'erogazione fino a 12,5 GN.

OPERAZIONE DI EROGAZIONE MANUALE USANDO IL TASTO TRICKLE:

Premere il tasto [TRICKLE] per erogare lentamente la polvere. Rilasciare il tasto [TRICKLE] per terminare l'erogazione.

MODALITÀ DI EROGAZIONE AUTOMATICA:

La versione migliorata della ChargeMaster Lite è stata equipaggiata con una funzione di erogazione automatica. Questo permette l'erogazione automatica della polvere quando si colloca un dosatore di polvere volumetrico sull'unità.

Passo 1. Premere e mantenere premuto il tasto [MODE] fino a che il display indichi "Auto".

Passo 2. Impostare la carica desiderata e premere il tasto [GO] per erogare la prima carica.

Passo 3. Collocare nuovamente il dosatore di polvere volumetrico sulla piastra della bilancia. Quando il display indica "0,0" l'erogatore inizia a caricare automaticamente.

Passo 4. Tornare alla modalità di utilizzo normale. Premere e mantenere premuto il tasto [MODE] fino a che il display indichi "Manual".

FUNZIONE DI DRENAGGIO RAPIDO:

Per drenare rapidamente la polvere residua nell'erogatore:

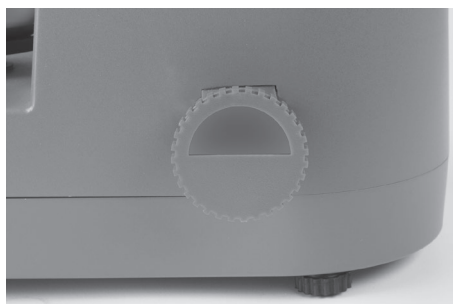
Passo 1. Collocare un vassoio sotto la valvola di drenaggio (*Fig. 7*) sul lato destro dell'erogatore.

Passo 2. Dare un mezzo giro alla valvola di drenaggio per aprirla (*Fig. 8*). Può essere necessario dare dei colpetti sulla parte superiore dell'erogatore affinché la polvere inizi a drenare.

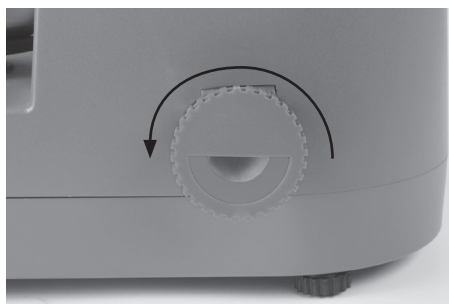
Passo 3. Per drenare la polvere presente nel condotto di erogazione, premere il tasto erogazione e questa verrà erogata nel dosatore di polvere volumetrico.

Passo 4. Utilizzare la piccola spazzola allegata per rimuovere tutta la polvere dal contenitore.

Passo 5. Una volta terminato, assicurarsi di chiudere nuovamente la valvola di drenaggio.



*Fig. 7-*Valvola di drenaggio sul lato destro dell'erogatore



*Fig. 8-*Dare un mezzo giro alla valvola di drenaggio per aprire

UN ANNO DI GARANZIA LIMITATA

Complimenti per avere acquistato il nuovo apparecchio elettronico per il maneggio della polvere da sparo della RCBS. L'apparecchio ha una garanzia per i difetti materiali e di fabbricazione, per un periodo di un (1) anno dalla data di acquisto. Questa garanzia copre solo l'acquirente originale. In caso di dubbi relativi a possibili difetti materiali o di fabbricazione dell'apparecchio, si prega di rispedirlo a RCBS Operation, in porto franco, per una valutazione. Se difettoso, il prodotto verrà riparato o sostituito da parte di RCBS Operation, senza alcun costo. Si prega spedire insieme al prodotto una copia datata della ricevuta e un assegno per l'importo di dieci dollari (USD) pagabili a nome di RCBS, per la spedizione e il servizio, all'indirizzo:

RCBS Operation, 605 Oro Dam Blvd. East, Oroville CA. 95965-4650.

LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE DIFETTI O DANNI IMPUTABILI A TRASCURATEZZA, USO IMPROPRIO, INSTALLAZIONE ERRONEA E MODIFICHE O SE LA BILANCIA È STATA RIPARATA O MODIFICATA DA PERSONALE NON AUTORIZZATO DALLA FABBRICA.

IL DIRITTO ALLA GARANZIA DECADE SE NON SI SODDISFANO I REQUISITI SOPRA INDICATI. Conservare la presente dichiarazione di garanzia per riferimenti futuri.

LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI SONO LIMITATE ALLA DURATA DELLA GARANZIA LIMITATA. LA RCBS OPERATION NON È RESPONSABILE PER DANNI SUPERIORI AL PREZZO DI ACQUISTO DEL PRODOTTO E, IN NESSUNA CIRCOSTANZA SI POTRANNO IMPUTARE ALLA RCBS EVENTUALI DANNI CONSEGUENZIALI O DERIVANTI DA INCIDENTI. CONSIDERANDO CHE ALCUNE GIURISDIZIONI NON AMMETTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI DANNI INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI, L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI CUI SOPRA POTREBBE COMUNQUE NON RISULTARE APPLICABILE.

La suddetta garanzia copre il consumatore solo ed esclusivamente per eventuali difetti materiali o di fabbricazione della bilancia. La presente garanzia tutela diritti legali specifici. Possono esistere ulteriori eventuali diritti, dipendendo dalla giurisdizione.

RCBS Operation, 605 Oro Dam Blvd. East, Oroville, CA. 95965-4650

Telefono servizio clienti 1 (800) 379-1732

Indirizzo e-mail: rcbs.tech@vistaoutdoor.com

RCBS®

APPARECCHIO DI RICARICA DI ALTA PRECISIONE

Realizziamo il migliore apparecchio di ricarica munizioni del mondo.
Se sei d'accordo con questa affermazione, fallo sapere ai tuoi amici.
Se non la condividi invece, faccelo sapere per permetterci
di migliorare!

Servizio clienti

1-800-379-1732 (U.S.A. o Canada)

Orari: dal Lunedì al Venerdì dalle 5:00 alle 17:00 Orario del Pacifico
(gli orari possono variare)

E-mail a rcbs.tech@vistaoutdoor.com, o consultare la pagina
www.rcbs.com

RCBS • 605 Oro Dam Blvd. East • Oroville, CA 95965



RoHS

111816

RCBS® è un marchio registrato di Vista Outdoor Inc.

RCBS[®]

PRECISIONEERED RELOADING EQUIPMENT

**We think we make the world's best reloading equipment.
If you agree, please tell your friends.
If you disagree, tell us—we want to do something about it!**

Customer Service

1-800-379-1732 (U.S. or Canada)

**Hours: Monday - Friday, 5:00 a.m. – 5:00 p.m. Pacific Time
(hours may vary)**

E-mail rcbs.tech@vistaoutdoor.com, or visit www.rcbs.com

RCBS • 605 Oro Dam Blvd. East • Oroville, CA 95965



RoHS

111816

RCBS[®] is a registered trademark of Vista Outdoor Inc.